

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I	<i>Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση</i>	
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 701/97 του Συμβουλίου, της 14ης Απριλίου 1997, για τη θέσπιση προγράμματος για την προώθηση της διεθνούς συνεργασίας στον ενεργειακό τομέα — πρόγραμμα SYNERGY	1
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 702/97 του Συμβουλίου, της 14ης Απριλίου 1997, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης αυτόνομων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για ορισμένα προϊόντα της αλιείας	8
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 703/97 της Επιτροπής, της 18ης Απριλίου 1997, για τη θέσπιση, στη διάρκεια μιας δοκιμαστικής περιόδου από την 1η Ιουλίου 1997 έως τις 30 Ιουνίου 1998, συστήματος σωρευτικής εισπραξης σχετικού με τον προσδιορισμό ορισμένων δασμών κατά την εισαγωγή, στον τομέα του ρυζιού και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96	12
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 704/97 της Επιτροπής, της 18ης Απριλίου 1997, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 537/97 του Συμβουλίου και για πρόβλεψη της μερικής απόδοσης των εισαγωγικών δασμών που εισπράχθηκαν για 30 000 τόνους κριθής ζυθοποιίας	20
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 705/97 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 1997, για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίο μπορούν να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν το Μάρτιο του 1997 για τη δασμολογική ποσόστωση βοείου κρέατος που προβλέπεται από την προσωρινή συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας	23
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 706/97 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	24
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 707/97 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 1997, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης	26

Επιτροπή

97/259/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 1ης Απριλίου 1997, σχετικά με τους στόχους χωρητικότητας των πολυετών προγραμμάτων προσανατολισμού για τους κοινοτικούς αλιευτικούς στόλους για την περίοδο 1992-1996 28

97/260/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 1997, όσον αφορά τη χρηματοδοτική ενίσχυση της Κοινότητας για τη λειτουργία του κοινοτικού εργαστηρίου αναφοράς για την καταπολέμηση των ασθενειών των διθύρων μαλακίων 31

97/261/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 3ης Απριλίου 1997, για την κατάργηση της απόφασης 96/662/EK όσον αφορά ορισμένα μέτρα προστασίας των κονσερδών τόνου που προέρχονται από την Ακτή του Ελεφαντοστού⁽¹⁾ 32

97/262/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 4ης Απριλίου 1997, για αναστολή του καθεστώτος της Ιρλανδίας όσον αφορά την ασθένεια του Newcastle⁽¹⁾ 33

97/263/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 4ης Απριλίου 1997, για αναστολή του καθεστώτος μιας περιφέρειας του Ηνωμένου Βασιλείου όσον αφορά την ασθένεια του Newcastle⁽¹⁾ 34

97/264/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Απριλίου 1997, για την αναγνώριση των διαδικασιών πιστοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1993, για την εκούσια συμμετοχή επιχειρήσεων του βιομηχανικού τομέα σε κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου⁽¹⁾ 35

97/265/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Απριλίου 1997, για την αναγνώριση του διεθνούς προτύπου ISO 14001:1996 και του ευρωπαϊκού προτύπου EN ISO 14001:1996, που θεσπίζουν προδιαγραφές για συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης, σε συμφωνία με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 της 29ης Ιουνίου 1993 σχετικά με την εκούσια συμμετοχή επιχειρήσεων του βιομηχανικού τομέα σε κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου⁽¹⁾ 37

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 701/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Απριλίου 1997

για τη θέσπιση προγράμματος για την προώθηση της διεθνούς συνεργασίας στον ενεργειακό τομέα — πρόγραμμα SYNERGY

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, για λόγους ανταγωνιστικότητας των κοινοτικών βιομηχανιών, ασφάλειας του εφοδιασμού και προστασίας του περιβάλλοντος, τα ενεργειακά θέματα πρέπει να αποτελούν σημαντικό στοιχείο των διεθνών δραστηριοτήτων της Ένωσης·

ότι, λόγω της προσχώρησής της στη συνθήκη για το χάρτη ενέργειας και στη σύμβαση για τις κλιματικές μεταβολές, η Κοινότητα πρέπει να συνεργάζεται στον ενεργειακό τομέα·

ότι, στα συμπεράσματα του Συμβουλίου υπουργών ανάπτυξης και συνεργασίας της 18ης Νοεμβρίου 1992 σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τη συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες, με στόχο την καθαρή και αποτελεσματική ενεργειακή τεχνολογία, τονίζεται ότι ουσιαστικός στόχος της συνεργασίας στον ενεργειακό τομέα με όλες τις αναπτυσσόμενες χώρες είναι η εφαρμογή αποτελεσματικών ενεργειακών πολιτικών·

ότι, όπως τονίζεται στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 8ης Ιουλίου 1996 σχετικά με τη Λευκή Βίβλο «Μια ενεργειακή πολιτική για την Ευρωπαϊκή Ένωση»⁽³⁾, οι εξελίξεις στον ενεργειακό τομέα στην Κοινότητα επηρεάζονται όλο και περισσότερο από εξωτερικές εξελίξεις και, επομένως, πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες ώστε η Κοινότητα να αναπτύξει μια συνεκτική και συνεπή προσέγγιση των ενεργειακών θεμάτων με τις τρίτες χώρες·

ότι η Κοινότητα συμμετέχει σε διεθνείς δραστηριότητες στον ενεργειακό τομέα στο πλαίσιο διαφόρων προγραμμάτων, και ότι, για να εξασφαλιστεί η συνέπεια των

δραστηριοτήτων αυτών, οι δραστηριότητες αυτές θα πρέπει να συντονίζονται στο πλαίσιο προγράμματος για τη συνεργασία στον τομέα της ενεργειακής πολιτικής με κράτη μη μέλη·

ότι, ως μέρος των κοινοτικών ενεργειακών στόχων προς κράτη μη μέλη, συνεργασία μπορεί να επιτευχθεί με τη δημιουργία ενός τέτοιου προγράμματος· ότι η νομική πράξη στην οποία θα βασίζεται το πρόγραμμα αυτό θα πρέπει να επιτρέπει την ενσωμάτωση όλων των διεθνών δραστηριοτήτων του ενεργειακού τομέα, ιδίως των τομέων των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και της αποτελεσματικής χρήσης της ενέργειας, σε μια συνεκτική στρατηγική και την προσαρμογή τους στις διάφορες κοινοτικές πολιτικές·

ότι το παρόν πρόγραμμα συμβάλλει στο συντονισμό των άλλων κοινοτικών μέτρων στον ενεργειακό τομέα· ότι, συνεπώς, δεν πρέπει να υπάρχει αλληλοκάλυψη με άλλα προγράμματα της Κοινότητας, των κρατών μελών, κρατών μη μελών και διεθνών οργανισμών·

ότι οι κυριότεροι στόχοι του παρόντος προγράμματος, ιδίως δε ο συντονισμός των διαφόρων προγραμμάτων διεθνών μέτρων, λόγω του ευρύτατου πεδίου τους, μπορούν να επιτευχθούν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο σε κοινοτικό επίπεδο·

ότι είναι ανάγκη να θεσπιστεί νομική πράξη για τις δραστηριότητες της διεθνούς συνεργασίας της Κοινότητας στον τομέα της ενεργειακής πολιτικής·

ότι, σύμφωνα με το ψήφισμα του Συμβουλίου σχετικά με τη Λευκή Βίβλο «Μια ενεργειακή πολιτική για την Ευρωπαϊκή Ένωση», οι πολιτικές και εμπορικές σχέσεις αποτελούν ουσιαστικά στοιχεία της ενεργειακής πολιτικής, και, κατά συνέπεια, τα μέτρα της Κοινότητας για τη διεθνή συνεργασία στον ενεργειακό τομέα θα πρέπει να ενσωματωθούν αποτελεσματικότερα στην όλη εξωτερική πολιτική της·

ότι η συνεργασία στον ενεργειακό τομέα βάσει του παρόντος προγράμματος θα πρέπει να αποσκοπεί στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των κοινοτικών βιομηχανιών, τη βελτίωση της ασφάλειας του εφοδιασμού, την προαγωγή της αειφόρου ανάπτυξης και τη βελτίωση της αποτελεσματικής χρήσης της ενέργειας· ότι η συνεργασία αυτή μπορεί να υλοποιηθεί με την πρόβλεψη συνεργασίας και τη συγχρηματοδότηση σχεδίων·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 310 της 22. 11. 1995, σ. 10 και ΕΕ αριθ. C 194 της 5. 7. 1996, σ. 20.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 115 της 14. 4. 1997.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 224 της 1. 8. 1996, σ. 1.

ότι η συνεργασία αυτή θα πρέπει να εδράζεται σε ενδεικτικό πρόγραμμα και μπορεί να αποτελεί αντικείμενο συμφωνιών με τα ενδιαφερόμενα κράτη ή με διεθνή δίκτυα κέντρων μελέτης και έρευνας·

ότι, κατά την εφαρμογή της κοινοτικής συνεργασίας στον τομέα της ενίσχυσης, η Επιτροπή είναι σκόπιμο να επικουρείται από επιτροπή αποτελούμενη από αντιπροσώπους των κρατών μελών·

ότι το παρόν πρόγραμμα πρέπει να υπόκειται σε αξιολόγηση από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες·

ότι, αφού η εν λόγω συνεργασία είναι εξωτερική συνεργασία, διέπεται από τις ειδικές διατάξεις του τίτλου ΙΧ του δημοσιονομικού κανονισμού, της 21ης Δεκεμβρίου 1977, που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾·

ότι, στον παρόντα κανονισμό, εγγράφεται ένα ποσό δημοσιονομικής αναφοράς κατά την έννοια του σημείου 2 της δήλωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 6ης Μαρτίου 1995, σχετικά με την εγγραφή δημοσιονομικών διατάξεων στις νομοθετικές πράξεις⁽²⁾, χωρίς αυτό να θίγει τις εξουσίες της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής όπως ορίζονται στη συνθήκη·

ότι είναι σκόπιμο να βελτιωθούν η διαφάνεια και ο συντονισμός των κοινοτικών δραστηριοτήτων στον ενεργειακό τομέα, οι οποίες επί του παρόντος εντάσσονται σε ξεχωριστά προγράμματα· ότι, προς το σκοπό αυτό, μετά την υποβολή από την Επιτροπή μιας ανακοίνωσης σχετικά με όλα τα κοινοτικά προγράμματα που έχουν ενεργειακή διάσταση, θα μπορούσε, ενδεχομένως, να ακολουθήσει η υποβολή ενός ενεργειακού προγράμματος-πλαίσου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η Κοινότητα εφαρμόζει πρόγραμμα συνεργασίας με κράτη μη μέλη στον τομέα της χάραξης, της κατάρτισης και της εφαρμογής ενεργειακής πολιτικής σε τομείς αμοιβαίου συμφέροντος, στο εξής καλούμενο «SYNERGY».

Άρθρο 2

Το πρόγραμμα SYNERGY απευθύνεται σε όλα τα κράτη που δεν είναι μέλη της Κοινότητας και, κατά κύριο λόγο, τις χώρες και περιοχές που περιλαμβάνονται στις προεραϊότητες των εξωτερικών σχέσεων της Κοινότητας όσον αφορά τα πολιτικά και οικονομικά συμφέροντά της και τα συμφέροντα της ασφάλειας εφοδιασμού σε ενέργεια.

Άρθρο 3

1. Το πρόγραμμα SYNERGY εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1997 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997.
2. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την εφαρμογή του παρόντος προγράμματος είναι 7 εκατομμύρια Ecu. Οι πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολο-

γισμό αρχή εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

3. Πριν από το τέλος του 1997, η Επιτροπή υποβάλλει ανακοίνωση σχετικά με τα κοινοτικά προγράμματα τα οποία έχουν ενεργειακή διάσταση και, εφόσον είναι σκόπιμο, πρόταση για τη βελτίωση της διαφάνειας και του συντονισμού των στοιχείων που εντάσσονται σε ξεχωριστά προγράμματα, ενδεχομένως δε και ένα ενεργειακό πρόγραμμα-πλαίσιο.

Άρθρο 4

1. Το πρόγραμμα που αναφέρεται στο άρθρο 1 έχει τη μορφή συνεργασίας για τον καθορισμό, τη χάραξη και την εφαρμογή ενεργειακής πολιτικής για κράτη μη μέλη σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

2. Το πρόγραμμα συμβάλλει στην επίτευξη των κυριότερων κοινοτικών ενεργειακών στόχων που περιγράφονται στη Λευκή Βίβλο «Μια ενεργειακή πολιτική για την Ευρωπαϊκή Ένωση».

Για τον ίδιο σκοπό, η Κοινότητα μπορεί να διατηρεί σχέσεις με διεθνείς οργανισμούς ενέργειας.

Τα μέτρα αυτά λαμβάνονται σύμφωνα με τους κανόνες του άρθρου 6.

Δεν παρέχεται χρηματοδότηση σε σχέδια έρευνας, ανάπτυξης και επίδειξης.

3. Για να επιτύχει τους στόχους αυτούς, η Κοινότητα συνεισφέρει, ιδίως, στη χρηματοδότηση δραστηριοτήτων που αφορούν:

- παροχή συμβουλών και κατάρτισης σε θέματα ενεργειακής πολιτικής,
- αναλύσεις και προβλέψεις σε θέματα ενέργειας,
- διοργάνωση συνεδρίων και σεμιναρίων,
- υποστήριξη περιφερειακής διασυνοριακής συνεργασίας.

4. Η συνεργασία καλύπτει επίσης τις δαπάνες που σχετίζονται με την προετοιμασία, την εφαρμογή και την αξιολόγηση της εκτέλεσης των εργασιών αυτών, καθώς και τις δαπάνες ενημέρωσης.

Άρθρο 5

1. Οι συνεισφορές της Κοινότητας μπορούν να έχουν τη μορφή επιδοτήσεων οι οποίες χορηγούνται σε δόσεις ανάλογα με την πορεία υλοποίησης των σχεδίων.

2. Καταρχήν, η χρηματοδότηση του προγράμματος SYNERGY χορηγείται μόνον αφού εξεταστούν οι τυχόν άλλες δυνατότητες χρηματοδότησης από τα κράτη μέλη, όλες τις συνεργαζόμενες χώρες και πολυμερείς οργανισμούς, και δεν συγχρηματοδοτούνται δραστηριότητες που χρηματοδοτούνται από άλλα κοινοτικά προγράμματα.

3. Οι αποφάσεις χρηματοδότησης και οι τυχόν απορρέουσες συμβάσεις προβλέπουν ρητά, μεταξύ άλλων, ότι οι δικαιούχοι αποδέχονται την εποπτεία της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου, η οποία είναι δυνατόν να πραγματοποιείται επιτόπου, εφόσον απαιτείται.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 356 της 31. 12. 1977, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2335/95 (ΕΕ αριθ. L 240 της 17. 10. 1995, σ. 12).

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 293 της 8. 11. 1995, σ. 4.

Άρθρο 6

1. Στο παράρτημα I, θεσπίζεται ενδεικτικό πρόγραμμα για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1· αυτό το ενδεικτικό πρόγραμμα δεν συνιστά δημοσιονομική ανάληψη υποχρέωσης.

Το πρόγραμμα αυτό καθορίζει τους κυριότερους στόχους, κατευθυντήριες γραμμές και προτεραιότητες της κοινοτικής συνεργασίας στους ενδεικτικούς τομείς που αναφέρονται στο άρθρο 4.

2. Με τη διαδικασία του άρθρου 8, θεσπίζεται πρόγραμμα δράσης βάσει του ενδεικτικού προγράμματος που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Αυτό το πρόγραμμα δράσης περιλαμβάνει κατάλογο των κυριότερων σχεδίων που θα χρηματοδοτούνται στους ενδεικτικούς τομείς που αναφέρονται στο άρθρο 4. Το περιεχόμενο του προγράμματος καθορίζεται λεπτομερώς, προκειμένου να παρέχονται στα κράτη μέλη οι κατάλληλες πληροφορίες και να μπορεί η επιτροπή του άρθρου 8 να διατυπώνει τη γνώμη της.

3. Στο πλαίσιο και για τη διάρκεια του ενδεικτικού προγράμματος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, είναι δυνατόν να συνάπτονται ειδικές συμφωνίες με κράτη μη μέλη, για τον καθορισμό των βασικών γραμμών συνεργασίας με τις ενδιαφερόμενες χώρες και των διαδικασιών διαβούλευσης σχετικά με την εφαρμογή του προγράμματος.

4. Επίσης, στο πλαίσιο του ενδεικτικού προγράμματος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, είναι δυνατόν να συνάπτονται συμβάσεις με διεθνή δίκτυα κέντρων μελετών και ερευνών για τον καθορισμό της συμβολής των δικτύων αυτών στην επίτευξη των στόχων που περιγράφονται στο προαναφερόμενο ενδεικτικό πρόγραμμα.

Άρθρο 7

1. Η Επιτροπή αναλαμβάνει ενέργειες σύμφωνα με το πρόγραμμα δράσης που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.

2. Κατά κανόνα, οι συμβάσεις παροχής υπηρεσιών ανατίθενται με περιορισμένη πρόσκληση υποβολής προσφορών σύμφωνα με το άρθρο 118 του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Οι συμβάσεις προμηθειών, όταν απαιτούνται προς συμπλήρωση των συμβάσεων παροχής υπηρεσιών και αφορούν μόνον τους στόχους του SYNERGY, ανατίθενται με ανοικτή πρόσκληση υποβολής προσφορών, εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 116 του προαναφερθέντος δημοσιονομικού κανονισμού.

Συμβάσεις μέσω διαπραγματεύσεων μπορούν να ανατίθενται για ενέργειες των οποίων το ποσό δεν υπερβαίνει τα 50 000 Ecu.

Στις προσκλήσεις υποβολής προσφορών και τις συμβάσεις μπορούν να συμμετέχουν, επί ίσοις όροις, όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών και των δικαιούχων κρατών.

Η Επιτροπή μπορεί να επιτρέπει τη συμμετοχή φυσικών και νομικών προσώπων από άλλες χώρες, ανάλογα με την περί-

πτωση, εάν τα συγκεκριμένα προγράμματα ή σχέδια απαιτούν ειδική μορφή βοήθειας η οποία υπάρχει ειδικά στις χώρες αυτές, υπό την προϋπόθεση ότι οι χώρες αυτές παρέχουν αμοιβαιότητα.

3. Η Κοινότητα δεν χρηματοδοτεί φόρους, δασμούς και την αγορά ακινήτων.

4. Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης, η Επιτροπή μπορεί να επιτρέπει τη συμμετοχή επιχειρήσεων από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη σε προσκλήσεις υποβολής προσφορών και συμβάσεις, ανάλογα με την περίπτωση. Η Επιτροπή αναφέρει σχετικά στην έκθεση που προβλέπεται στο άρθρο 10.

Άρθρο 8

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή που απαρτίζεται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της εντός προθεσμίας την οποία μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που αναφέρεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για τις αποφάσεις που καλείται να λαμβάνει το Συμβούλιο βάσει προτάσεως της Επιτροπής. Στο πλαίσιο της επιτροπής, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται όπως προβλέπεται στο προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν ψηφίζει.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει τα προτεινόμενα μέτρα εφόσον είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

4. Εάν τα προτεινόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ή ελλείπει γνώμη, η Επιτροπή υποβάλλει, χωρίς καθυστέρηση, στο Συμβούλιο πρόταση των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφαινεται με ειδική πλειοψηφία.

5. Εάν, εντός τριών μηνών από την υποβολή του θέματος στο Συμβούλιο, το Συμβούλιο δεν έχει αποφανθεί, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή.

Άρθρο 9

1. Βάσει πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη, η Επιτροπή, μαζί με τα κράτη μέλη, εξασφαλίζει τον πραγματικό συντονισμό των προσπαθειών βοήθειας εμπειρογνομώνων που αναλαμβάνουν στα δικαιούχα κράτη, η Κοινότητα και τα επιμέρους κράτη μέλη.

2. Ενθαρρύνονται ο συντονισμός και η συνεργασία με τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και άλλες πηγές χρηματοδότησης.

3. Η Επιτροπή εξετάζει τους διαφόρους τρόπους με τους οποίους είναι δυνατόν να προαχθεί η συγχρηματοδότηση στην οποία συμπράττουν το πρόγραμμα SYNERGY, η διμερής συνεργασία των κρατών μελών, τα προγράμματα άλλων διεθνών οργανισμών και άλλα κοινοτικά προγράμματα. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή εξασφαλίζει, τόσο το συντονισμό, όσο και τη συμπληρωματικότητα μεταξύ των συνεισφορών του SYNERGY και των άλλων κοινοτικών μέσων διεθνούς συνεργασίας στον ενεργειακό τομέα, ώστε να αποφεύγεται η αλληλοκάλυψη. Επίσης, η Επιτροπή μεριμνά

ώστε να αποφεύγεται η αλληλοκάλυψη μεταξύ του προγράμματος SYNERGY και άλλων τυχόν προγραμμάτων ή δράσεων άλλων διεθνών οργανισμών στον ενεργειακό τομέα.

Άρθρο 10

Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με την εφαρμογή του προγράμματος κατά το παρελθόν οικονομικό έτος και για τις επιπτώσεις του στα

κράτη μη μέλη και τα κράτη μέλη, συνοδευόμενη από την εξωτερική αξιολόγηση από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες στην οποία βασίζεται. Η έκθεση αυτή απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 20ή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 14 Απριλίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. VAN AARTSEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗΣ

Κατά την εφαρμογή του προγράμματος SYNERGY και την κατάρτιση του προγράμματος δράσης, λαμβάνονται υπόψη οι κατευθυντήριες γραμμές που ακολουθούν.

Έργο του SYNERGY είναι να συμβάλει στην επίτευξη των ενεργειακών στόχων της Κοινότητας, οι οποίοι εκτίθενται στο ψήφισμα του Συμβουλίου για τη Λευκή Βίβλο με τίτλο «Μία ενεργειακή πολιτική για την Ευρωπαϊκή Ένωση» και οι οποίοι είναι οι ακόλουθοι:

- συνολική ανταγωνιστικότητα,
- ασφάλεια εφοδιασμού,
- προστασία του περιβάλλοντος.

Ο καθένας από τους στόχους αυτούς έχει μια σημαντική εξωτερική συνιστώσα, όπως δηλώνεται σαφώς στην Λευκή Βίβλο. Το SYNERGY έχει τη δική του λογική για την υλοποίηση της ενεργειακής πολιτικής. Πρέπει επίσης να είναι σύμφωνο με τις δραστηριότητες διεθνούς συνεργασίας που αναλαμβάνει η Κοινότητα σε άλλα πλαίσια.

Οι κατευθυντήριες γραμμές του SYNERGY έχουν στηριχθεί σ' αυτή τη βάση.

I. ΤΟΜΕΙΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΑΠΤΟΝΤΑΙ ΤΩΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΩΝ ΣΤΟΧΩΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

α) Δραστηριότητες που αφορούν τους τρεις στόχους:

- συμβουλές περί ενεργειακής πολιτικής στις χώρες με τις οποίες οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες έχουν συνάψει συμφωνίες σύνδεσης,
- ενθάρρυνση της ενεργειακής αποτελεσματικότητας των τριών χωρών,
- ανάπτυξη των τοπικών μορφών ενέργειας και, ιδίως των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας,
- ενθάρρυνση της περιφερειακής ενεργειακής ολοκλήρωσης,
- δράσεις προώθησης της συνοχής κατά την υλοποίηση των κοινοτικών προγραμμάτων σε ορισμένες περιοχές (π.χ. Μαύρη Θάλασσα, Μεσόγειος, Περσικός Κόλπος).

β) Συνολική ανταγωνιστικότητα:

- στήριξη της διάδοσης της ευρωπαϊκής τεχνολογίας και της διείσδυσης της βιομηχανίας σε αγορές του ενεργειακού τομέα με ιδιαίτερη σημασία, ειδικότερα στην Ασία και τη Λατινική Αμερική,
- συμβουλές για την οργάνωση του ενεργειακού τομέα των τρίτων χωρών,
- στήριξη της ελευθέρωσης και του ανοίγματος του ενεργειακού τομέα, βοήθεια στις τρίτες χώρες για τη χάραξη ενεργειακής πολιτικής, υπό τις νέες αυτές συνθήκες.

γ) Ασφάλεια εφοδιασμού:

- διάλογος με χώρες παραγωγής και εξαγωγής ενέργειας: Αραβοπερσικό Κόλπο, Ρωσία, παραγωγούς χώρες της Αμερικής, Ασίας και Αφρικής,
- προώθηση του διαλόγου μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και χωρών διαμετακόμισης της ενέργειας, ειδικότερα δε με τις χώρες διαμετακόμισης και παραγωγής, βοηθώντας τις χώρες αυτές να εφαρμόζουν τις διατάξεις της συνθήκης για το χάρτη ενέργειας,
- συμμετοχή και στήριξη των εργασιών των διεθνών φορέων του τομέα αυτού: διασκέψεων υπουργών και παραγωγών/καταναλωτών, διεθνούς οργάνωσης ενέργειας,
- στήριξη της δημιουργίας ευνοϊκού περιβάλλοντος για τις επενδύσεις σε τρίτες χώρες στον τομέα της παραγωγής και διαμετακόμισης της ενέργειας.

δ) Περιβάλλον:

- εκπαίδευση των αρμοδίων για τη λήψη αποφάσεων και του λοιπού προσωπικού της ενεργειακής βιομηχανίας των τρίτων χωρών σε θέματα σεβασμού του περιβάλλοντος,
- διευκόλυνση της διάδοσης των κοινοτικών ενεργειακών περιβαλλοντικών τεχνικών, εμπειριών και πληροφοριών,
- ενθάρρυνση της «καθαρής» τεχνολογίας, ιδίως όσον αφορά την καύση του άνθρακα σε μεγάλες χώρες κατανάλωσης, όπως η Κίνα, λαμβάνοντας υπόψη τις συνέπειες για την ενεργειακή πολιτική,
- ενίσχυση και στήριξη των προσπαθειών συνυπολογισμού των περιβαλλοντικών πτυχών στην ενεργειακή πολιτική και τον ενεργειακό σχεδιασμό τρίτων χωρών,
- ενθάρρυνση και βοήθεια σε τρίτες χώρες να διαμορφώνουν σταθερές εθνικές ενεργειακές πολιτικές και σχεδιασμούς ενεργειακού εφοδιασμού που να συμφωνούν με τις ιδιαίτερες περιβαλλοντικές συνθήκες.

II. ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΕΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΣΥΝΟΧΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

α) Ρόλος και προτεραιότητες:

Το SYNERGY θα διαδραματίσει εξέχοντα ρόλο στις διεθνείς σχέσεις που αφορούν τον τομέα της ενέργειας.

Θα προωθήσει την ενεργειακή συνεργασία στις σχέσεις με τις τρίτες χώρες, οι δε ενεργειακοί στόχοι του θα λαμβάνονται υπόψη στις δραστηριότητες εξωτερικής συνεργασίας άλλων κοινοτικών προγραμμάτων. Το SYNERGY θα διευκολύνει επίσης τη δημιουργία και προετοιμασία ενεργειακών σχεδίων που χρησιμοποιούνται από άλλα κοινοτικά μέσα συνεργασίας.

β) Γεωγραφικές περιοχές προτεραιότητας

Το SYNERGY επικεντρώνει το ενδιαφέρον του στις γεωγραφικές προτεραιότητες των εξωτερικών σχέσεων της Κοινότητας και θα συμβάλει στην επίτευξη ορισμένων προτεραιοτήτων των σχέσεων αυτών.

Οι περιοχές που καλύπτονται από το SYNERGY είναι οι ακόλουθες:

- Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη, Κύπρος και Μάλτα: θα δοθεί έμφαση στη διαδικασία προσχώρησης,
- Κοινοπολιτεία Ανεξάρτητων Κρατών (CIS),
- Χώρες της Μεσογείου,
- Λατινική Αμερική: θα δοθεί έμφαση στη Mercosur, τη Χιλή, το Μεξικό και τη Βενεζουέλα,
- Ασία: Κίνα, Ινδία και Χώρες ASEAN,
- Αφρική.

III. ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΟΥ SYNERGY

Κατανομή των κονδυλίων

Ο πίνακας που ακολουθεί εκφράζει σε χρηματοδοτικούς όρους (ποσοστά) τις εκτεθείσες κατευθυντήριες γραμμές, ανάλογα με τις δραστηριότητες που αντιστοιχούν στους καθορισμένους στόχους και ανά γεωγραφική περιοχή προτεραιότητας. Είναι ενδεικτικός και δεν αποτελεί δέσμευση για την κατανομή των κονδυλίων. Μερικές δραστηριότητες μπορεί να συνδέονται με περισσότερες της μιας περιοχές: έτσι, η ενεργειακή αποδοτικότητα και η ανάπτυξη των τοπικών πόρων μπορούν να αφορούν αμφότερες την προώθηση των κοινοτικών επιχειρήσεων.

Το πρόγραμμα θα πρέπει να καταρτίζεται βάσει του πίνακα αυτού. Ωστόσο, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 8 του κανονισμού, η επιτροπή θα έχει τη δυνατότητα να ορίσει άλλες προτεραιότητες για τη γεωγραφική κατανομή των δράσεων του SYNERGY.

Εάν, κατά τη διάρκεια εκτέλεσης του προγράμματος, χρειασθεί να εφαρμοσθούν βραχυπρόθεσμα νέες δράσεις, η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα να ζητήσει γραπτώς τη γνώμη της επιτροπής.

Η παρούσα κατανομή εφαρμόζεται καθόλη τη διάρκεια του προγράμματος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ (%) ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΑΝΑ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΗ ΠΕΡΙΟΧΗ

Τύπος δραστηριότητας	Γενικά ή διαπεριφερειακά	Χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης	Κοινοπολιτεία Ανεξάρτητων Κρατών	Μεσόγειος (συμπεριλαμβανομένων των παλαιστινιακών εδαφών)	Ασία	Λατινική Αμερική	Αφρική	Σύνολο
Διάλογος μεταξύ παραγωγών και καταναλωτριών χωρών ενέργειας	4							4
Ενεργειακή αποτελεσματικότητα και χρησιμοποίηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας		5	5	5	2	2	1	20
Ανάπτυξη τοπικών πόρων και επενδύσεων	1	4	8	10	3	2	3	31
Προετοιμασία προσχώρησης		6						6
Ολοκλήρωση	3		1	1	2	1	1	9
Πρόωθηση τεχνολογιών και επιχειρήσεων			4	1	4	2	2	13
Εκπαίδευση και ενημέρωση των φορέων λήψης αποφάσεων		3	3	3	1	2	2	14
Λοιπά: αξιολόγηση κ.λπ.	3							3
ΣΥΝΟΛΟ	11	18	21	20	12	9	9	100

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 702/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Απριλίου 1997

για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης αυτόνομων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα της αλιείας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 28,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι ο εφοδιασμός της Κοινότητας με ορισμένα είδη ψαριών ή φιλέτα ψαριών εξαρτάται σήμερα από τις εισαγωγές από τρίτες χώρες· ότι είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας η μερική ή ολική αναστολή των δασμών που επιβάλλονται στα εν λόγω προϊόντα, μέσα στα όρια κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων κατάλληλων μεγεθών· ότι, για να μην τεθούν σε κίνδυνο οι προοπτικές ανάπτυξης της παραγωγής αυτής στην Κοινότητα, με ταυτόχρονη εξασφάλιση του ικανοποιητικού εφοδιασμού των βιομηχανιών που τη χρησιμοποιούν, θα πρέπει να ανοιχθούν αυτές οι δασμολογικές ποσοστώσεις με μεταβλητούς δασμούς ανάλογα με την ευαισθησία που παρουσιάζουν τα διάφορα προϊόντα στην κοινοτική αγορά·

ότι ενδείκνυται, ιδίως, να εξασφαλισθεί η υπό ίσους όρους και συνεχής πρόσβαση όλων των εισαγωγέων της Κοινότητας στις εν λόγω ποσοστώσεις και η αδιάλειπτη εφαρμογή των ποσοστών που προβλέπονται για τις ποσοστώσεις αυτές, σε όλες τις εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων, σε όλα τα κράτη μέλη, μέχρι την εξάντληση των ποσοστώσεων·

ότι εμπίπτει στην αρμοδιότητα της Κοινότητας να αποφασίσει για το άνοιγμα, με αυτόνομο τρόπο, δασμολογικών ποσοστώσεων· ότι, εντούτοις, προκειμένου να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα της κοινής διαχείρισης των ποσοστώσεων αυτών, τίποτα δεν εμποδίζει στο να επιτραπεί στα κράτη μέλη να αντλούν από τις ποσοστώσεις τις αναγκαίες ποσότητες που αντιστοιχούν στις πραγματικές εισαγωγές· ότι, ωστόσο, αυτός ο τρόπος διαχείρισης απαιτεί στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής, η οποία πρέπει να μπορεί να παρακολουθεί, ιδίως, το βαθμό εξάντλησης των ποσοστώσεων και να ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα, αναστέλλονται στα επίπεδα, για τις περιόδους και μέσα στα όρια των ποσοστώσεων που αναφέρονται για καθένα από αυτά.
2. Για τις εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων, οι ποσοστώσεις της παραγράφου 1 ισχύουν μόνο με την προϋπόθεση ότι η τιμή «ελεύθερο στα σύνορα», που καθορίζεται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου

1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των αλιευόμενων προϊόντων και των προϊόντων υδατοκαλλιέργειας⁽¹⁾, είναι τουλάχιστον ίση με την τιμή αναγωγής που έχει καθοριστεί ή πρόκειται να καθοριστεί από την Κοινότητα για τα εν λόγω προϊόντα ή κατηγορίες προϊόντων.

Άρθρο 2

Η Επιτροπή διαχειρίζεται τις δασμολογικές ποσοστώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 και δύναται να λαμβάνει κάθε χρήσιμο διοικητικό μέτρο προκειμένου να εξασφαλίσει αποτελεσματική διαχείριση.

Άρθρο 3

Εάν κάποιος εισαγωγέας προσκομίσει σε κράτος μέλος διασάφηση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, στην οποία περιλαμβάνεται αίτημα χορήγησης του προτιμησιακού καθεστώτος για ένα προϊόν που αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό, και εάν αυτή η διασάφηση γίνει δεκτή από τις τελωνειακές αρχές, το συγκεκριμένο κράτος μέλος προβαίνει, με κοινοποίηση στην Επιτροπή, στην ανάληψη από το ποσό της αντίστοιχης ποσόστωσης, ποσότητας που αντιστοιχεί στις ανάγκες αυτές.

Οι αιτήσεις για ανάληψη με αναφορά της ημερομηνίας αποδοχής των εν λόγω διασαφήσεων πρέπει να διαβιβάζονται, χωρίς καθυστέρηση, στην Επιτροπή.

Οι αναλήψεις χορηγούνται από την Επιτροπή σε συνάρτηση με την ημερομηνία αποδοχής των διασαφήσεων θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία από τις τελωνειακές αρχές του συγκεκριμένου κράτους μέλους, στο μέτρο που το διαθέσιμο υπόλοιπο το επιτρέπει.

Εάν ένα κράτος μέλος δεν χρησιμοποιήσει τις αναληφθείσες ποσότητες, τις επιστρέφει, μόλις αυτό είναι δυνατό, στην αντίστοιχη ποσόστωση.

Εάν οι αιτούμενες ποσότητες είναι μεγαλύτερες από το διαθέσιμο υπόλοιπο της ποσόστωσης, η απονομή γίνεται προορα των αιτήσεων. Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη για τις πραγματοποιηθείσες αναλήψεις.

Άρθρο 4

Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει στους εισαγωγείς των εν λόγω προϊόντων την υπό ίσους όρους και συνεχή πρόσβαση στις ποσοστώσεις, εφόσον το υπόλοιπο των ποσοστώσεων το επιτρέπει.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή συνεργάζονται στενά για να εξασφαλίσουν την τήρηση του παρόντος κανονισμού.

(¹) ΕΕ αριθ. L 388 της 31. 12. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3318/94 (ΕΕ αριθ. L 350 της 31. 12. 1994, σ. 14).

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Μαρτίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 14 Απριλίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. VAN AARTSEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Υποδιαίρεση TARIC	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Ποσότητα της ποσόστωσης (σε τόνους)	Ποσοστιαίος δασμός (%)	Περίοδος της ποσόστωσης
09.2753	ex 0302 50 10 ex 0302 50 90 ex 0302 69 35 ex 0303 60 11 ex 0303 60 19 ex 0303 60 90 ex 0303 79 41	20 11 91 10 10 10 10	Μπακαλιάρτοι (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) και ψάρια του είδους <i>Boreogadus saida</i> , εκτός από τα συκώτια, αυγά και σπέρματα, νωποί, διατηρημένοι με απλή ψύξη ή κατεψυγμένοι, που προορίζονται για μεταποίηση (α) (β)	50 000	4	1. 4 – 31. 12. 1997
09.2756	ex 0303 60 11 ex 0303 60 19 ex 0303 60 90 ex 0303 79 41	10 10 10 10	Μπακαλιάρτοι (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) και ψάρια του είδους <i>Boreogadus saida</i> , εκτός από τα συκώτια, αυγά και σπέρματα, κατεψυγμένοι, που προορίζονται για μεταποίηση (α) (γ)	15 000	4	1. 4 – 31. 12. 1997
09.2758	ex 0302 70 00	20	Συκώτια μπακαλιάρων (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) και ψάρια του είδους <i>Boreogadus saida</i> , που προορίζονται για μεταποίηση (α) (β)	400	0	1. 4 – 31. 12. 1997
09.2765	ex 0305 62 00 ex 0305 69 10	20 25 29 10	Μπακαλιάρτοι (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) και ψάρια του είδους <i>Boreogadus saida</i> , αλατισμένα ή σε άλμη αλλά όχι αποξηραμένα ούτε καπνιστά, που προορίζονται για μεταποίηση (α) (β)	9 000	4	1. 4 – 31. 12. 1997
09.2773	ex 0306 13 10 ex 0306 23 10	10 11 91	Γαρίδες του είδους <i>Pandalus borealis</i> , με το όστρακό τους νωπές, διατηρημένες με απλή ψύξη ή κατεψυγμένες, που προορίζονται για μεταποίηση (α) (β)	6 000	0	1. 3. 1997 – 31. 3. 1998
09.2779	ex 0304 90 05	10	Surimi, καταψυγμένοι, που προορίζονται για μεταποίηση (α) (β)	4 500	6	1. 4 – 31. 12. 1997
09.2780	ex 0304 20 91 ex 0304 90 97	10 60	Φιλέτα γαλάζιου γρεναδιέρου της Νέας Ζηλανδίας (<i>Macrurus novaezealandiae</i>), κατεψυγμένα και άλλη κατεψυγμένη σάρκα γαλάζιου γρεναδιέρου, που προορίζονται για μεταποίηση (α) (β)	4 000	6	1. 4 – 31. 12. 1997
09.2785	ex 0307 49 59 ex 0307 99 11	10 10	Σώματα καλαμαριών εν γένει (<i>Ommastrephes</i> spp. — εκτός <i>Sagittatus</i> , <i>Nototodarus</i> spp. —, <i>Sepioteuthis</i> spp.) και <i>Illex</i> spp., κατεψυγμένα, που προορίζονται για μεταποίηση (α) (β)	7 000	4	1. 4 – 31. 12. 1997
09.2786	ex 0307 49 59 ex 0307 99 11	20 20	Καλαμάρια εν γένει (<i>Ommastrephes</i> spp. — εκτός <i>Sagittatus</i> , <i>Nototodarus</i> spp. —, <i>Sepioteuthis</i> spp.) και <i>Illex</i> spp., κατεψυγμένα, είτε ολόκληρα, είτε μόνο τα πλοκάμια και τα πτερύγια, που προορίζονται για μεταποίηση (α) (β)	500	4	1. 4 – 31. 12. 1997

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Υποδιαίρεση TARIC	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Ποσότητα της ποσόστωσης (σε τόνους)	Ποσοστιαίος δασμός (%)	Περίοδος της ποσόστωσης
09.2788	ex 0302 40 05 ex 0302 40 98 ex 0303 50 05 ex 0303 50 98 ex 0304 10 94 ex 0304 10 96	10 10 10 10 10 10	Ρέγγες (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), εκτός από τα σκώτια, αυγά και σπέρματα, νωπές, διατηρημένες με απλή ψύξη ή κατεψυγμένες, που προορίζονται για μεταποίηση (α) (β)	23 000	0	15. 9. 1997 – 14. 2. 1998
09.2790	ex 1604 14 16	10	Φιλέτα ονομαζόμενα «longes» από τόνους και παλαμίδες, που προορίζονται για μεταποίηση (α) (β)	1 000	12	1. 4 – 31. 12. 1997

(α) Ο έλεγχος της χρήσης για τον ειδικό αυτό προορισμό γίνεται κατ' εφαρμογή των σχετικών κοινοτικών διατάξεων.

(β) Το ευεργέτημα της ποσόστωσης χορηγείται για τα προϊόντα τα οποία πρόκειται να υποβληθούν σε εργασίες, εκτός εάν πρόκειται να εκτελεστούν αποκλειστικά μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες εργασίες:

- καθαρισμός, αποσπλάχνωση, αποκοπή ουράς, αποκεφαλισμός,
- τεμαχισμός, εκτός από τον τεμαχισμό σε φιλέτα, την παραγωγή πλευρών ή τον τεμαχισμό κατεψυγμένων όγκων,
- δειγματοληψία, διαλογή,
- σήμανση,
- συσκευασία,
- ψύξη,
- κατάψυξη
- υπέρψυξη,
- απόψυξη, διαχωρισμός.

Το ευεργέτημα της ποσόστωσης δεν χορηγείται για τα προϊόντα που πρόκειται να υποστούν επεξεργασίες (ή εργασίες) οι οποίες παρέχουν το δικαίωμα της ποσόστωσης, εάν οι επεξεργασίες (ή εργασίες) αυτές γίνονται στο επίπεδο της λιανικής πώλησης ή της παρασκευής τροφών. Η μείωση των δασμών εφαρμόζεται μόνο για τα ψάρια που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση.

(γ) Το ευεργέτημα της ποσόστωσης χορηγείται για τα προϊόντα που προορίζονται αποκλειστικά για τοποθέτηση σε άλμη και αποξήρανση.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 703/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Απριλίου 1997

για τη θέσπιση, στη διάρκεια μιας δοκιμαστικής περιόδου από την 1η Ιουλίου 1997 έως τις 30 Ιουνίου 1998, συστήματος σωρευτικής εισπραξης σχετικού με τον προσδιορισμό ορισμένων δασμών κατά την εισαγωγή, στον τομέα του ρυζιού και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/92 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς του ρυζιού⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 4 και το άρθρο 21,

Εκτιμώντας:

ότι, με το άρθρο 11 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, καθορίζεται η μέθοδος υπολογισμού του εισαγωγικού δασμού, για το αποφλοιωμένο ρύζι το οποίο υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006 20, και ορίζει ότι ο δασμός είναι ίσος προς την τιμή παρέμβασης που ισχύει κατά την στιγμή της εισαγωγής, επαυξημένος κατά 80 % και 88 %, αντιστοίχως, αναλόγως του τύπου του εισαγομένου ρυζιού και μειωμένος κατά την τιμή της εισαγωγής· ότι, ενόψει της εφαρμογής της διάταξης αυτής, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1503/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς στον τομέα του ρυζιού⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2131/96⁽³⁾, προβλέπει ότι οι εισαγωγικοί δασμοί ορίζονται κάθε δύο εβδομάδες, με βάση τις τιμές αναφοράς που επιτυγχάνονται με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96·

ότι, ένα από τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων με τις τρίτες χώρες, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων κατ'εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT), ήταν η σύναψη από την Κοινότητα, με την απόφαση 95/591/ΕΚ του Συμβουλίου⁽⁴⁾, συμφωνίας με μορφή ανταλλαγής επιστολών με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για τα σιτηρά και το ρύζι (εφεξής «η συμφωνία»)· ότι η συμφωνία ορίζει, μεταξύ άλλων, ότι, θα εκπονηθεί από την Επιτροπή σύστημα σωρευτικής εισπραξης για το αποφλοιωμένο ρύζι (brun), σε διαβούλευση με την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών και θα τεθεί σε εφαρμογή δοκιμαστικά για μία περίοδο δώδεκα μηνών· ότι απαιτείται, επομένως, να θεσπισθεί ένα τέτοιου είδους σύστημα·

ότι το καθεστώς εισαγωγής το οποίο θεσπίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96, βασίζεται στον σε τακτά χρονικά διαστήματα καθορισμό από την Επιτροπή των τιμών εισαγωγής, αναφοράς· ότι, βάσει των υποχρεώσεων τις οποίες ανέλαβε η Κοινότητα στην προαναφερθείσα συμφωνία, το σύστημα σωρευτικής εισπραξης (το οποίο καλείται στο εξής «ΣΣΕ») πρέπει να σχεδιαστεί κυρίως έτσι

ώστε να είναι δυνατή, κατά το τέλος της δοκιμαστικής περιόδου, η εκτίμηση της λειτουργίας του προαναφερθέντος καθεστώτος σε σχέση με την εισπραξη των δασμών με βάση τις πραγματικές τιμές εισαγωγής των εισαγομένων παρτίδων κατά την περίοδο αυτή· ότι είναι, επιπλέον, αναγκαίο να προβλεφθεί ότι οι εισαγωγείς δύνανται να επιλέξουν, στο πλαίσιο του ΣΣΕ, μεταξύ της οριστικής εισπραξης των δασμών, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 και την προσαρμογή αυτών συναρτήσει των πραγματικών τιμών εισαγωγής· ότι, από όσα αναφέρονται παραπάνω, προκύπτει ότι, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1503/96 θα εξακολουθήσει να εφαρμόζεται καθ' ολοκληρίαν· ότι, για την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων και προκειμένου να διασφαλιστεί η αξιόπιστη και αποτελεσματική συγχρόνως εφαρμογή του συστήματος καθώς και η αποφυγή της απάτης στο πλαίσιο του τελευταίου αυτού, είναι αναγκαίο το ΣΣΕ να περιλαμβάνει μία σειρά ειδικών στοιχείων οργάνωσης, διαδικασίας και επαλήθευσης, καθώς και την εκχώρηση στις αρμόδιες εθνικές αρχές επαρκείς εξουσίες εκτίμησης·

ότι, για το σκοπό αυτό, θα πρέπει να καταρτιστεί ένα διοικητικό σύστημα το οποίο να καλύπτει το σύνολο των εισαγωγών οι οποίες θα πραγματοποιηθούν στη διάρκεια της δοκιμαστικής περιόδου· ότι, για να είναι το σύστημα αυτό απολύτως λειτουργικό, επιβάλλεται, ιδίως, να επικεντρωθεί η διαχείριση του ΣΣΕ σε μία μόνη αρχή από το κράτος μέλος (η οποία στο εξής καλείται «αρχή ΣΣΕ»), να προβλεφθεί η εγγραφή κάθε εισαγωγού στην αρμόδια αρχή ΣΣΕ πριν την έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής και την αποδοχή των τελωνειακών διασαφήσεων και να υποχρεωθούν οι εισαγωγείς να επιλέξουν αμετάκλητα και, για όλη τη δοκιμαστική περίοδο, εάν αποδέχονται ή όχι την προσαρμογή των δασμών τους όπως αυτοί απορρέουν από την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96·

ότι ο έλεγχος από τις αρχές ΣΣΕ των δηλωθεισών τιμών εισαγωγής απαιτεί να είναι ομοιογενής κάθε παρτίδα η οποία παρουσιάζεται για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, καθώς επίσης οι σχετικές τελωνειακές διασαφήσεις να περιέχουν τις αναγκαίες πληροφορίες για το σκοπό αυτό και οι εισαγόμενες παρτίδες από εισαγωγείς οι οποίοι έχουν επιλέξει την προσαρμογή των δασμών των (οι οποίοι αποκαλούνται στο εξής «εισαγωγείς ΣΣΕ») να αποτελούν αντικείμενο συστηματικής λήψης δειγμάτων· ότι, ελλείψει μιας ή περισσοτέρων απαιτούμενων πληροφοριών στην τελωνειακή διασαφήση, η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία της εν λόγω παρτίδας πρέπει να υπόκειται στην σύσταση εγγύησης η οποία δεν αποδεσμεύεται εφόσον οι ελλείπουσες πληροφορίες δεν παρασχεθούν εντός ορισμένης προθεσμίας·

ότι, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι, καθόλη τη διάρκεια της δοκιμαστικής περιόδου, κάθε αρχή ΣΣΕ, γνωρίζει τις εισαγωγές οι οποίες υπάγονται στην αρμοδιότητά της, θα πρέπει να προβλεφθεί η υποβολή από κάθε εισαγωγέα μιας

(¹) ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

(²) ΕΕ αριθ. L 189 της 30. 7. 1996, σ. 71.

(³) ΕΕ αριθ. L 285 της 7. 11. 1996, σ. 6.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 334 της 30. 12. 1995, σ. 25.

μηνιαίας δήλωσης στην οποία περιλαμβάνονται ορισμένες απαραίτητες πληροφορίες· ότι, ενόψει της περαιτέρω προσαρμογής των δασμών των, είναι αναγκαίο οι εισαγωγείς ΣΣΕ να παράσχουν συμπληρωματικές πληροφορίες· ότι, στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει, κυρίως, να προσδιοριστούν τα κριτήρια και τα σχετικά με την ποιότητα στοιχεία ή/και τα χαρακτηριστικά του εισαγομένου ρυζιού τα οποία θα μπορούσαν να χρησιμεύσουν ως αναφορά για την αιτιολόγηση της ακρίβειας των τιμών εισαγωγής οι οποίες υπερβαίνουν περισσότερο από 1 % την τιμή εισαγωγής η οποία έχει οριστεί από την κοινοτική νομοθεσία· ότι, για την εκτίμηση των αποτελεσμάτων του ΣΣΕ καθώς και την προσαρμογή των δασμών κατά την εισαγωγή των εισαγωγών ΣΣΕ, η οποία πρέπει να γίνεται σε εξαμηνιαία βάση, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η υποβολή από τους εισαγωγείς ΣΣΕ δύο διασαφήσεων ΣΣΕ οι οποίες στοχεύουν, κυρίως, στην σύνοψη των πληροφοριών των σχετικών με τις παρτίδες τις οποίες έχουν εισάγει στη διάρκεια του πρώτου ή του δεύτερου ημίσεως της δοκιμαστικής περιόδου·

ότι ο έλεγχος των δηλώσεων που υποβάλλονται από τους εισαγωγείς ΣΣΕ συνεπάγεται ότι κάθε αρχή ΣΣΕ προβαίνει σε διοικητικούς και επιτόπιους ελέγχους· ότι θα πρέπει, επομένως, να διευκρινιστεί η έκταση και ο τρόπος διενέργειας των ελέγχων αυτών·

ότι είναι εγγενές του συστήματος που προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 ότι, όσο περισσότερο η τιμή εισαγωγής η οποία λαμβάνεται υπόψη είναι υψηλότερη τόσο χαμηλότερος είναι ο εισαγωγικός δασμός ο οποίος εισπράττεται· ότι, αντίθετα με ότι συμβαίνει με τους εισαγωγικούς δασμούς ad valorem, ο μηχανισμός αυτός έχει χαρακτήρα ενθαρρυντικό για τους εισαγωγείς ΣΣΕ προκειμένου οι τελευταίοι αυτοί να δηλώνουν τις υψηλότερες δυνατές τιμές εισαγωγής· ότι το γεγονός αυτό ενδέχεται όχι μόνον να οδηγήσει στην επιβολή ιδιαίτερα χαμηλών εισαγωγικών δασμών και μάλιστα να ενθαρρύνει απατηλές διαδικασίες διαταράσσοντας τις συνθήκες στην αγορά ρυζιού της Κοινότητας, αλλά επίσης και να επηρεάσει αρνητικά την ορθή λειτουργία του ΣΣΕ γενικότερα και, κατά συνέπεια, να μην επιτρέψει την εκτίμηση της λειτουργίας του καθεστώτος, του καθεστώτος τιμών αναφοράς· ότι, υπό τους όρους αυτούς, η εφαρμογή των διατάξεων των σχετικών με την τελωνειακή αξία, όπως διατυπώνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 82/97 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, δεν είναι δυνατός· ότι, προκειμένου να αποφευχθεί η τεχνητή υπερβολική αύξηση των δηλωθεισών τιμών εισαγωγής κυρίως μέσω ενδιάμεσων εμπορικών συναλλαγών, επιβάλλεται η αναλυτική διευκρίνιση των στοιχείων που μπορεί να συνθέτουν την τιμή αυτή· ότι άλλωστε, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν πρόσθετοι ειδικοί κανόνες εφαρμοσίμοι στα συνδεδεμένα πρόσωπα, κατά την έννοια του άρθρου 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 89/97⁽⁴⁾·

ότι, υπό ορισμένες περιστάσεις, η τιμή κατά την εισαγωγή δεν πρέπει να προσδιορίζεται μόνο με βάση τα στοιχεία τα οποία παρέχονται από τον εισαγωγέα ΣΣΕ· ότι θα πρέπει να διευκρινιστούν οι περιστάσεις αυτές και να δοθεί στις αρμόδιες αρχές ΣΣΕ εξουσία εκτίμησης για τον προσδιορισμό της τιμής αυτής χρησιμοποιώντας και άλλες διαθέσιμες πληροφορίες· ότι, ωστόσο, εάν η τιμή εισαγωγής δεν μπορεί να προσδιοριστεί σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται για το λόγο αυτό θα πρέπει να καταφύγει κανείς στην τιμή αναφοράς η οποία καθορίζεται στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96·

ότι η ορθή λειτουργία του ΣΣΕ εξαρτάται, σε μεγάλο βαθμό, από τη σωστή τήρηση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, ιδίως, από τους εισαγωγείς ΣΣΕ καθώς και από την έντιμη συμπεριφορά αυτών· ότι θα πρέπει, επομένως, να προβλεφθεί η λήψη καταλλήλων και συγχρόνως αποτελεσματικών μέτρων τα οποία θα εφαρμόζονται στην περίπτωση κατά την οποία οι επαληθεύσεις ή οι επιτόπιοι έλεγχοι δεν δύνανται να διενεργηθούν εξαιτίας του ενδιαφερομένου εισαγωγέα ΣΣΕ· ότι το αυτό ισχύει και προκειμένου να αποφευχθεί η καταστρατήγηση των διατάξεων ΣΣΕ μέσω οικονομικών ή νομικών κατασκευών με χαρακτήρα προφανώς τεχνητό·

ότι δυνάμει του άρθρου 4α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96, ορισμένα είδη ρυζιού Basmati καταγωγής Ινδίας και Πακιστάν δύνανται να τύχουν μείωσης κατά 250 Ecu ανά τόνο του εισαγωγικού δασμού ο οποίος ορίζεται στο πλαίσιο του εν λόγω κανονισμού· ότι, δεδομένου ότι το ΣΣΕ επιτρέπει στους εισαγωγείς να επιλέξουν ανάμεσα στην οριστική εφαρμογή του εν λόγω μειωμένου δασμού και την προσαρμογή του συναρτήσει της πραγματικής τιμής εισαγωγής, είναι σκόπιμο να επιφυλαχθεί το ευεργέτημα της προαναφερθείσας μείωσης της τιμής στους εισαγωγείς οι οποίοι δεν έχουν επιλέξει την εν λόγω προσαρμογή·

ότι η συμφωνία ορίζει ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής θα αποσύρουν το αίτημά τους για σύσταση ειδικής ομάδας, στο πλαίσιο της διαδικασίας επίλυσης των διαφορών της ΠΟΕ, όσον αφορά το κοινοτικό καθεστώς εισαγωγής για το ρύζι και τα σιτηρά· ότι, μετά τη δέσμευση αυτή, θα πρέπει να εξαρτηθεί η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού από τις 15 Μαΐου 1997 από το ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες θα αποσύρουν οριστικά, την 1η Μαΐου 1997, το αργότερο, το προαναφερθέν αίτημά τους· ότι, για λόγους νομικής σαφήνειας, είναι χρήσιμο να προβλεφθεί η δημοσίευση από την Επιτροπή, πριν τις 15 Μαΐου 1997, σχετικής ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*·

ότι η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για τη δοκιμαστική περίοδο, από 1ης Ιουλίου 1997 έως 30 Ιουνίου 1998, θεσπίζεται σύστημα σωρευτικής είσπραξης (το οποίο καλείται στο εξής «ΣΣΕ») σχετικό με τους πλήρεις εισαγωγικούς δασμούς που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, για το αποφλοιωμένο ρύζι το οποίο υπόκειται στον κωδικό ΣΟ 1006 20.

(1) ΕΕ αριθ. L 302 της 19. 10. 1992, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 17 της 21. 1. 1997, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 253 της 11. 10. 1993, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 17 της 21. 1. 1997, σ. 28.

2. Στόχος του ΣΣΕ είναι:

α) να προσδιορισθεί, για κάθε εισαγωγή, ο οποίος επέλεξε να προσαρμοσθούν οι εισαγωγικοί δασμοί που τον αφορούν, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 (ο οποίος στο εξής καλείται «εισαγωγέας ΣΣΑ»):

— το ποσό των εισαγωγικών δασμών για τις εισαγόμενες παρτίδες, κατά τη διάρκεια της δοκιμαστικής περιόδου, οι οποίοι προσδιορίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, με βάση την τιμή εισαγωγής κάθε εισαγόμενης παρτίδας,

— το θετικό ή αρνητικό υπόλοιπο το οποίο υφίσταται ανάμεσα στο ποσό που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση και το ποσό των εισαγωγικών δασμών για αυτές τις ίδιες εισαγωγές, οι οποίες προσδιορίζονται και εισπράττονται δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96,

επιτρέποντας έτσι στις αρμόδιες αρχές και τους εισαγωγείς να προθούν, αναλόγως της περιπτώσεως, στην προσαρμογή των εισπραχθέντων ποσών αυξάνοντάς τα ή, μειώνοντάς τα, αντιστοίχως, αναλόγως με το αν τα εν λόγω ποσά ήταν ανώτερα ή κατώτερα από ότι έπρεπε·

β) να παράσχει τις αναγκαίες πληροφορίες για την ορθή εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

3. Η εφαρμογή του ΣΣΕ δεν θίγει αρνητικά την εισπραξη των δασμών κατά την εισαγωγή, κατά την θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των εισαγόμενων παρτίδων, δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96.

Οι εισαγωγικοί δασμοί είναι εκείνοι που εφαρμόζονται κατά τη στιγμή που προβλέπεται στο άρθρο 67 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 (εφεξής «τελωνειακός κώδικας»).

4. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, με τον όρο:

α) «εισαγωγέας»: νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο, με την ιδιότητα του υποβάλλοντος αίτηση και έχοντας πιστοποιητικό εισαγωγής, υποβάλλει τη δήλωση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία της εν λόγω παρτίδας·

β) «παρτίδα»: νοείται η ποσότητα του ρυζιού ενιαίας ποιότητας και τιμής που προέρχεται από την ίδια τρίτη χώρα, υπόκειται σε έναν μόνο κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας και πωλείται από τον ίδιο πωλητή. Για την εν λόγω ποσότητα πρέπει επίσης να υποβάλλεται μία μόνο δήλωση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Άρθρο 2

1. Έως την 1η Ιουνίου 1997, κάθε κράτος μέλος, ορίζει αρχή που επιφορτίζεται με την εφαρμογή του ΣΣΕ (η οποία στο εξής καλείται «αρχή ΣΣΕ») και στην οποία αναθέτει τις αναγκαίες για τον σκοπό αυτό εξουσίες, ιδίως, όσον αφορά τη διενέργεια των ελέγχων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό. Έως τις 17 Ιουνίου 1997, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή την ονομασία και τη διεύθυνση της αρχής ΣΣΕ.

2. Για ολόκληρη τη δοκιμαστική περίοδο:

α) τα πιστοποιητικά εισαγωγής που αφορούν εισαγωγές για τις οποίες είναι δυνατόν να εισπραχθούν οι εισαγωγικοί δασμοί που προβλέπονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2

του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 δύνανται να ζητηθούν μόνο από το κράτος μέλος όπου ο εισαγωγέας έχει την έδρα του·

β) υπόκεινται στην προηγούμενη εγγραφή του εν λόγω εισαγωγέα στην αρχή ΣΣΕ του κράτους μέλους, όπου έχει την έδρα της εταιρείας του:

— η έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής που αναφέρονται στο στοιχείο α).

Στο τετραγωνίδιο 20, η αίτηση πιστοποιητικού και το πιστοποιητικό αναφέρει την ονομασία και τη διεύθυνση της αρχής ΣΣΕ στην οποία είναι εγγεγραμμένος ο εισαγωγέας καθώς και τον αριθμό εγγραφής του ΣΣΕ. Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από επίσημο αποδεικτικό εγγραφής στην εν λόγω αρχή,

— η αποδοχή σε κάθε διασάφηση για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία σχετικής με μία παρτίδα, κατά τη διάρκεια της δοκιμαστικής περιόδου·

γ) κατά την εγγραφή του στην αρχή ΣΣΕ, κάθε εισαγωγέας δηλώνει αμετάκλητα, για όλη την υπόλοιπη δοκιμαστική περίοδο και, για όλες τις παρτίδες τις οποίες εισάγει, εάν επιλέγει την προσαρμογή των εισαγωγικών δασμών, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2·

δ) όταν ένα πιστοποιητικό εισαγωγής ζητείται από έναν εισαγωγέα ΣΣΕ, η αίτηση πιστοποιητικού και το πιστοποιητικό φέρουν στο τετραγωνίδιο 20 την ένδειξη «εισαγωγέας ΣΣΕ»·

ε) η έμμεση εκπροσώπηση, δυνάμει του άρθρου 5 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση του τελωνειακού κώδικα δεν είναι δεκτή.

3. Αμέσως μετά την έκδοσή του, η αρχή που εξέδωσε διαβιβάζει στον αρμόδιο φορέα ΣΣΕ αντίγραφο όλων των πιστοποιητικών εισαγωγής που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α).

4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής⁽¹⁾, τα δικαιώματα που απορρέουν από τα πιστοποιητικά εισαγωγής τα οποία έχουν εκδοθεί σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου δεν μεταβιβάζονται.

Άρθρο 3

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού πρέπει να προσκομίζεται διασάφηση για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία για κάθε παρτίδα.

2. Με την επιφύλαξη των απαιτήσεων του τελωνειακού κώδικα, στο τετραγωνίδιο 44 της διασάφησης για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, αναφέρεται η τιμή εισαγωγής της εν λόγω παρτίδας, κατανεμημένη ανά τιμή fob για κάθε τρίτη χώρα καταγωγής καθώς και οι δαπάνες μεταφοράς και ασφάλισης.

3. Σε περίπτωση εισαγωγής από έναν εισαγωγέα ΣΣΕ, η αρμόδια τελωνειακή αρχή προβαίνει στη λήψη, επί της εν λόγω παρτίδας, ενός αντιπροσωπευτικού αριθμού δειγμάτων τα οποία καθιστούν δυνατή την διενέργεια των αναγκαίων αναλύσεων προκειμένου να ελεγχθεί η ποιότητα και τα χαρακτηριστικά του ρυζιού έτσι όπως προσδιορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ). Τα δείγματα λαμβάνο-

(¹) ΕΕ αριθ. L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

νται σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος της οδηγίας 76/371/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽¹⁾ και διατηρούνται από τις αρμόδιες τελωνειακές αρχές για μία περίοδο εννέα μηνών η οποία ακολουθεί το μήνα στη διάρκεια του οποίου έγινε δεκτή η διασάφηση για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία.

4. Κατόπιν αιτήσεως της αρχής ΣΣΕ του εν λόγω εισαγωγέα, η αρμόδια τελωνειακή αρχή προβαίνει στην ανάλυση των ληφθέντων δειγμάτων, σύμφωνα με τις προδιαγραφές ISO 7301, καθώς και στη διαπίστωση της περιεκτικότητας σε υγρασία όπως αναφέρεται στις διατάξεις του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1908/84 της Επιτροπής⁽²⁾ και διαβιβάζει τα αποτελέσματα στην αιτούσα αρχή ΣΣΕ.

Άρθρο 4

1. Κάθε εισαγωγέας υποβάλλει, εντός των δέκα πρώτων εργάσιμων ημερών μετά από κάθε μήνα που ακολουθεί τη δοκιμαστική περίοδο, στην αρχή ΣΣΕ, στην οποία είναι εγγεγραμμένη, δήλωση σχετική με όλες τις παρτίδες τις οποίες εισήγε στη διάρκεια του προηγούμενου μήνα (η οποία θα καλείται στο εξής «μηνιαία δήλωση»). Η μηνιαία δήλωση περιλαμβάνει εξαντλητικό κατάλογο, κατανεμημένο ανά τελωνειακό γραφείο εισαγωγής, προσδιορίζοντας το σύνολο των εισαγομένων παρτίδων στη διάρκεια του μήνα. Για κάθε εισαγόμενη παρτίδα, η μηνιαία δήλωση συνοδεύεται από τα ακόλουθα έγγραφα, τα οποία προσκομίζονται είτε στο πρωτότυπο είτε σε φωτοτυπίες:

- τη διασάφηση για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία η οποία έγινε δεκτή συμπεριλαμβανομένων και των συνοδευτικών εγγράφων·
- το πιστοποιητικό εισαγωγής·
- το εκδοθέν από τον πωλητή της τρίτης χώρας καταγωγής τιμολόγιο, προσδιορίζοντας την τιμή fob στην τρίτη χώρα καταγωγής της εν λόγω παρτίδας·
- τη διευκρίνιση της ποιότητας του ρυζιού και, ενδεχομένως, του πιστοποιητικό ποιότητας το οποίο εκδόθηκε από την τρίτη χώρα καταγωγής για την εν λόγω παρτίδα.

2. Στην περίπτωση των εισαγωγών ΣΣΕ, η μηνιαία δήλωση συνοδεύεται επίσης και από:

- αντίγραφο του συμβολαίου αγοράς που έχει συναφθεί με τον πωλητή της τρίτης χώρας καταγωγής και εκδοθεί από τον τελευταίο αυτό, προσδιορίζοντας την τιμή fob στην τρίτη χώρα καταγωγής της εν λόγω παρτίδας·
- αντίγραφο του συμβολαίου μεταφοράς ή το σχετικό τιμολόγιο που προσδιορίζει τις πραγματικές δαπάνες μεταφοράς και τη φορτωτική·
- αντίγραφο του ασφαλιστικού συμβολαίου ή του σχετικού τιμολογίου προσδιορίζοντας τις δαπάνες ασφάλισης και, ενδεχομένως, αναλυτικές εξηγήσεις, σχετικές με τις πραγματικές δαπάνες ασφάλισης για την μεταφορά της εν λόγω παρτίδας·

δ) τα δικαιολογητικά στοιχεία, εφόσον η τιμή εισαγωγής υπερβαίνει το 1 % της αντίστοιχης τιμής αναφοράς εκπεφρασμένη σε Ecu ανά τόνο, βάσει της οποίας προσδιορίστηκαν οι δασμοί κατά την εισαγωγή σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 και δημοσιεύθηκε από την Επιτροπή.

Εφόσον στην αιτιολόγηση αναφέρεται η ποιότητα ή/και τα χαρακτηριστικά της εισαγομένης παρτίδας:

- πρέπει να αιτιολογείται η διαφορά σε σχέση με την αντίστοιχη ποιότητα αναφοράς, είτε US long grain 2/4/73 και US long grain Parboiled 1/4/88 είτε US Gulf Medium Grain, έτσι όπως προσδιορίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96,
 - μπορεί να στηριχθεί αποκλειστικά στα ακόλουθα ποιοτικά χαρακτηριστικά τα οποία αξιολογούνται χωριστά ή σε συνδυασμό: το άρωμα (ρύζι Basmati και αρωματικά), απόδοση κατά την βιομηχανική επεξεργασία, εκατοστιαίο ποσοστό των θραυσμάτων, περιεκτικότητα υγρασίας, επίπεδο ακαθαρσιών, σπόροι που έχουν υποστεί ζημιές, σπόροι για σπορά, κιμωλιώδεις σπόροι, ρύζι με κόκκινες ραβδώσεις,
 - πρέπει να συνοδεύεται από τα αποτελέσματα μιας ανάλυσης η οποία θα επιβεβαιώνει την ανώτερη ποιότητα του ρυζιού σε σχέση με τις προαναφερθείσες ποιότητες αναφοράς·
- ε) το πιστοποιητικό γνησιότητας το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 για τις παρτίδες ρυζιού Basmati που υπόκεινται στους κωδικούς ΣΟ ex 1006 20 17 και ex 1006 20 98.

3. Ο εισαγωγέας ΣΣΕ μπορεί να παράσχει οποιοδήποτε άλλο έγγραφο κρίνει χρήσιμο για την αξιολόγηση της δηλωθείσας τιμής εισαγωγής.

Ο εν λόγω τομέας ΣΣΕ μπορεί να ζητήσει από τον εισαγωγέα να παράσχει συμπληρωματικές πληροφορίες και έγγραφα.

Άρθρο 5

Κάθε εισαγωγέας ΣΣΕ υποβάλλει, το αργότερο, ένα μήνα μετά το τέλος του πρώτου και του δεύτερου ημίσεος της δοκιμαστικής περιόδου, στην αρχή ΣΣΕ στην οποία είναι εγγεγραμμένος, δήλωση σχετική με το σύνολο των παρτίδων τις οποίες εισήγαγε κατά το αντίστοιχο ήμισυ της δοκιμαστικής περιόδου (η οποία στο εξής καλείται «διασάφηση ΣΣΕ»). Η διασάφηση ΣΣΕ περιλαμβάνει:

- κατάλογο, κατανεμημένο ανά τελωνειακά γραφεία εισαγωγής, υποδεικνύοντας, με αναφορές στις δηλώσεις των αντιστοιχών μηνών, το σύνολο των εισαγομένων παρτίδων, στη διάρκεια του αντιστοιχού ημίσεος της δοκιμαστικής περιόδου καθώς και τους εισαγωγικούς δασμούς που έχουν καθορισθεί γι' αυτές σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96,
- ενδεχομένως, διορθωτικά στοιχεία των διαβιβαζόμενων δηλώσεων,
- την ένδειξη την τιμής επαναπώλησης των εισαγομένων παρτίδων ή, μέρος των παρτίδων αυτών στην κοινοτική αγορά, συνοδευόμενη από συμβόλαια, τιμολόγια ή άλλα απαραίτητα εμπορικά έγγραφα για τον έλεγχο των εν λόγω τιμών.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 102 της 15. 4. 1976, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 178 της 5. 7. 1984, σ. 22.

Η εν λόγω αρχή ΣΣΕ μπορεί να ζητήσει από τον εισαγωγέα να παράσχει συμπληρωματικές πληροφορίες και έγγραφα.

Άρθρο 6

1. Η αρχή ΣΣΕ προβαίνει, για κάθε εισαγωγέα ΣΣΕ που είναι εγγεγραμμένος σε αυτήν, στους αναγκαίους διοικητικούς και επιτόπιους ελέγχους για τον έλεγχο των διασαφήσεων ΣΣΕ και των μηνιαίων δηλώσεων και, ιδίως, της γνησιότητας και της ακρίβειας των δηλωθεισών τιμών εισαγωγής και των εγγράφων που υποβάλλονται για το λόγο αυτό. Οι έλεγχοι αυτοί διενεργούνται και στη διάρκεια της δοκιμαστικής περιόδου και μετά το τέλος του πρώτου και του δεύτερου ημίσεος της περιόδου αυτής. Το άρθρο 78 παράγραφος 2 του τελωνειακού κώδικα εφαρμόζεται κατ' αναλογία.

2. Ο διοικητικός έλεγχος περιλαμβάνει εξέταση σε βάθος του συνόλου των δηλώσεων και εγγράφων που υπεβλήθησαν, συμπεριλαμβανομένων, κυρίως, του ελέγχου της ορθότητας των και της ακρίβειας των υπολογισμών στους οποίους βασίζονται καθώς και την εξέταση της τιμής εισαγωγής που δηλώθηκε βάσει κάθε διαθέσιμης πληροφορίας σχετικής με τις τιμές και, ιδίως, τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) καθώς και εκείνες που είναι διαθέσιμες σχετικά με τις τιμές που εφαρμόζονται στις εν λόγω τρίτες χώρες. Η αρχή ΣΣΕ ζητά, εφόσον αυτό απαιτείται και, εντός των οκτώ μηνών που ακολουθούν το μήνα κατά τον οποίο υποβάλλεται η εν λόγω μηνιαία δήλωση, από την αρμόδια τελωνειακή αρχή, να προβεί στην ανάλυση των δειγμάτων που ελήφθησαν σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3.

3. Στη διάρκεια του αντιστοίχου ημίσεος της δοκιμαστικής περιόδου, οι επιτόπιοι έλεγχοι που διενεργούνται από κάθε αρχή ΣΣΕ αφορούν δείγμα 50% τουλάχιστον των εισαγωγών ΣΣΕ που είναι εγγεγραμμένοι σε αυτόν. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν τον αριθμό των ελέγχων που διενεργούνται στις εγκαταστάσεις των εισαγωγών ΣΣΕ σε μέγιστο όριο δέκα εισαγωγών. Σε κάθε περίπτωση, οι εισαγόμενες από τους εν λόγω εισαγωγείς ΣΣΕ παρτίδες αντιπροσωπεύουν το 50% τουλάχιστον του συνόλου των εισαγομένων παρτίδων από τους εισαγωγείς ΣΣΕ.

Οι εισαγωγείς ΣΣΕ οι οποίοι αποτελούν αντικείμενο επιτόπιου ελέγχου προσδιορίζονται, ιδίως, με βάση μια ανάλυση των κινδύνων καθώς και ένα στοιχείο αντιπροσωπευτικότητας των εισαγομένων παρτίδων. Κατά την ανάλυση των κινδύνων λαμβάνονται κυρίως υπόψη:

- τα ποσά των εν λόγω εισαγωγικών δασμών,
- ο αριθμός των εισαγομένων παρτίδων,
- οι διαφορές ανάμεσα στους εισαγωγικούς δασμούς, όπως προσδιορίζονται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96, και εκείνους που προκύπτουν αφού ληφθούν υπόψη οι δηλωθείσες τιμές εισαγωγής,
- οι αβεβαιότητες που προκύπτουν από το διοικητικό έλεγχο,
- άλλες παράμετροι οι οποίες καθορίζονται από τις αρχές ΣΣΕ.

4. Κάθε επιτόπιος έλεγχος περιλαμβάνει μια σε βάθος επαλήθευση των εμπορικών εγγράφων του αντιστοίχου εισαγωγέα ΣΣΕ. Με τον όρο «εμπορικά έγγραφα», νοούνται τα έγγραφα και τα στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 1

παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4045/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾, εφόσον βρίσκονται σε άμεση ή έμμεση σχέση με τις εισαγωγές οι οποίες υπόκεινται στις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

5. Τα κράτη μέλη παρέχουν αμοιβαία την αναγκαία συνδρομή, για την διενέργεια των ελέγχων που προβλέπονται στο παρόν άρθρο, στην περίπτωση κατά την οποία τα αναγκαία έγγραφα και οι αναγκαίες πληροφορίες για τους ελέγχους βρίσκονται σε ένα κράτος μέλος άλλο από εκείνο στο οποίο βρίσκεται η αρμόδια αρχή ΣΣΕ.

Η Επιτροπή οφείλει, εφόσον αυτό απαιτείται, να συντονίζει τις κοινές ενέργειες για την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ δύο ή περισσότερων κρατών μελών.

Άρθρο 7

1. Η τιμή εισαγωγής κάθε εισαγομένης παρτίδας η οποία λαμβάνεται υπόψη στο πλαίσιο του ΣΣΕ είναι η τιμή fob χύδην, για την αντίστοιχη παρτίδα στην τρίτη χώρα καταγωγής, πλέον:

- τις δαπάνες ασφαλίσεως και
- τις δαπάνες μεταφοράς συμπεριλαμβανομένων της φόρτωσης και της διαχείρισης,

έως τον τόπο της πρώτης εισαγωγής της παρτίδας αυτής στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 3 παράγραφος 3 και του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ) και παράγραφος 3, στην περίπτωση κατά την οποία, ο πωλητής της παρτίδας στην τρίτη χώρα καταγωγής καθώς ή/και ο αγοραστής καθώς ή/και ο εισαγωγέας είναι πρόσωπα τα οποία θεωρούνται συνδεόμενα μεταξύ τους, όπως ορίζεται στο άρθρο 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, η δηλωθείσα τιμή fob για την αντίστοιχη παρτίδα από τον εισαγωγέα ΣΣΕ δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 2 και του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο γ) ή του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α), γίνεται δεκτή εφόσον ο εισαγωγέας αποδείξει ή, η αρμόδια αρχή ΣΣΕ πεισθεί, με τη βοήθεια άλλων μέσων ότι η εν λόγω τιμή πλησιάζει πολύ την τιμή fob κατά τις πωλήσεις, που τοποθετούνται την ίδια στιγμή ή, σχεδόν την ίδια στιγμή, μεταξύ των αγοραστών και των πωλητών οι οποίοι δεν συνδέονται σε καμία περίπτωση μεταξύ τους, του ρυζιού που είναι ίδιες ή παρόμοιες για την εξαγωγή με προορισμό την Κοινότητα.

3. Εάν η σύμβαση αγοράς η οποία υποβλήθηκε στην αρχή ΣΣΕ δεν έχει συναφθεί με τον πωλητή στην τρίτη χώρα καταγωγής ή/και εάν το τιμολόγιο το οποίο υποβάλλεται δεν έχει εκδοθεί από τον πωλητή στην τρίτη χώρα καταγωγής της παρτίδας ή εάν η αρχή ΣΣΕ δεν έχει πεισθεί ότι η δηλωθείσα τιμή είναι αντιπροσωπευτική της τιμής fob χύδην στη χώρα καταγωγής ή, εάν η δηλωθείσα κατά την εισαγωγή τιμή δεν γίνει αποδεκτή δυνάμει της παραγράφου 2, η αρχή ΣΣΕ λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να προσδιορίσει την τιμή εισαγωγής με βάση το σύνολο των διαθέσιμων πληροφοριών συμπεριλαμβανομένων και εκείνων που αφορούν την ποιότητα, λαμβάνοντας υπόψη, την τιμή εισαγωγής ίδιας ή ανάλογης ποιότητας ρυζιού που πωλείται προς εξαγωγή με προορισμό την Κοινότητα ή άλλες τρίτες χώρες και εξάγεται κατά την ίδια στιγμή ή, σχεδόν την ίδια στιγμή, με την εν λόγω παρτίδα.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 388 της 30. 12. 1989, σ. 18.

4. Εάν η αρχή ΣΣΕ δεν έχει πεισθεί ότι οι δηλωθείσες δαπάνες μεταφοράς ή/και ασφάλισης αντιστοιχούν στις πράγματι πραγματοποιηθείσες δαπάνες, λαμβάνει κάθε αναγκαίο μέτρο προκειμένου να προσδιορίσει τις δαπάνες αυτές, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τις συνήθεις δαπάνες που διαπιστώνονται στην περίπτωση παρόμοιων εισαγωγών.

5. Με την επιφύλαξη του άρθρου 9, εφόσον, για μια παρτίδα, η τιμή εισαγωγής δεν μπορεί να προσδιορισθεί δυνάμει των παραγράφων 1, 2 και 3, η τιμή κατά την εισαγωγή η οποία λαμβάνεται υπόψη για την παρτίδα αυτή στο πλαίσιο του ΣΣΕ είναι εκείνη που καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 και εφαρμόζεται την ημέρα της αποδοχής της διασάφησης για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Άρθρο 8

Με εξαίρεση τις περιπτώσεις ανωτέρας βίας, εφόσον, για μια παρτίδα, η διασάφηση για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία η οποία υποβλήθηκε από τον εισαγωγέα δεν συνοδεύεται από όλες τις απαιτούμενες στον παρόντα κανονισμό ενδείξεις, η διασάφηση μπορεί να γίνει αποδεκτή σύμφωνα με το άρθρο 63 του τελωνειακού κώδικα, υπό τον όρο ότι, ο εισαγωγέας θα συστήσει εγγύηση 0,5 Ecu ανά τόνο. Η εγγύηση αποδεσμεύεται εάν οι ελλείπουσες ενδείξεις παρασχεθούν εντός προθεσμίας τεσσάρων εβδομάδων μετά την αποδοχή της δήλωσης. Εάν αυτό δεν συμβεί, η εγγύηση καταπίπτει.

Άρθρο 9

1. Όταν για μία ή περισσότερες παρτίδες, η δηλωθείσα τιμή εισαγωγής από τον εν λόγω εισαγωγέα ΣΣΕ δεν δύναται να επαληθευθεί λόγω ελλείψεως, στις μηνιαίες δηλώσεις ή/και διασαφήσεις ΣΣΕ, πληροφοριών, εγγράφων ή άλλων αποδεικτικών στοιχείων τα οποία προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, η τιμή εισαγωγής η οποία λαμβάνεται υπόψη για την παρτίδα αυτή στο πλαίσιο του ΣΣΕ είναι εκείνη η οποία προσδιορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 και εφαρμόζεται την ημέρα της αποδοχής της διασάφησης για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Επιπλέον, εξαιρουμένων των περιπτώσεων ανωτέρας βίας, θα χρεωθεί ποσόν 50 Ecu ανά τόνο στον εν λόγω εισαγωγέα ΣΣΕ.

2. Όταν στην περίπτωση ενός εισαγωγέα ΣΣΕ, ένας επιτόπιος έλεγχος δεν δύναται να διενεργηθεί λόγω πράξης ή παράλειψης η οποία καταλογίζεται στον εν λόγω εισαγωγέα, ο εισαγωγέας χάνει το δικαίωμα της προσαρμογής των εισαγωγικών δασμών του για όλες τις δηλωθείσες παρτίδες ή αυτές που πρόκειται να δηλωθούν στη διάρκεια του σχετικού ημίσεος της δοκιμαστικής περιόδου. Στην περίπτωση κατά την οποία πρόκειται για το πρώτο ήμισυ της δοκιμαστικής περιόδου, ο εισαγωγός χάνει επίσης το δικαίωμα αυτό και για το δεύτερο ήμισυ της δοκιμαστικής περιόδου.

3. Στην περίπτωση κατά την οποία η εισαγωγή μιας παρτίδας διενεργείται από έναν εισαγωγέα ο οποίος δεν επέλεξε την προσαρμογή των εισαγωγικών δασμών του σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και εφόσον:

— ο εισαγωγέας αυτός δεν έχει εισάγει στην Κοινότητα προϊόντα αναφερόμενα στο άρθρο 1 παράγραφος 1, στη διάρκεια δώδεκα μηνών πριν τις 6 Μαρτίου 1997, ή, έχει αποκτήσει σχέσεις με έναν εισαγωγό ΣΣΕ μετά την ημερομηνία αυτή

και

— εφόσον αποδείχθηκε ότι η εισαγωγή των παρτίδων αυτών από τον εν λόγω εισαγωγό διενεργήθηκε, καταρχήν, με σκοπό την καταστρατήγηση του καθορισμού της τιμής εισαγωγής σύμφωνα με τις διατάξεις που εφαρμόζονται στους εισαγωγείς ΣΣΕ και τη λήψη υπόψη της τιμής αυτής, για λογαριασμό ενός εισαγωγέα ΣΣΕ, κατά τον προσδιορισμό του θετικού ή αρνητικού υπολοίπου που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο δ),

ο εισαγωγέας ΣΣΕ χάνει το δικαίωμα της προσαρμογής των εισαγωγικών δασμών του για τις παρτίδες που δηλώθηκαν ή πρόκειται να δηλωθούν, στη διάρκεια του αντιστοίχου ημίσεος της δοκιμαστικής περιόδου. Στην περίπτωση κατά την οποία πρόκειται για το πρώτο ήμισυ της δοκιμαστικής περιόδου, ο εισαγωγέας χάνει επίσης το δικαίωμα αυτό και για το δεύτερο ήμισυ της δοκιμαστικής περιόδου.

Άρθρο 10

1. Με βάση τα αποτελέσματα των ελέγχων που διενεργήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 6, η αρχή ΣΣΕ προσδιορίζει για κάθε εισαγωγέα που είναι εγγεγραμμένος σε αυτήν και για το πρώτο και το δεύτερο ήμισυ της δοκιμαστικής περιόδου:

- α) τις τιμές εισαγωγής κάθε εισαγομένης παρτίδας στη διάρκεια της δοκιμαστικής περιόδου και τους δασμούς κατά την εισαγωγή που προκύπτουν από αυτό·
- β) το ποσό των δασμών κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο στοιχείο α)·
- γ) το ποσό των δασμών κατά την εισαγωγή για τις παρτίδες που αναφέρονται στο στοιχείο α), οι οποίοι προσδιορίζονται και εισπράττονται δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 και
- δ) το αρνητικό ή θετικό υπόλοιπο μεταξύ του ποσού που αναφέρεται στο στοιχείο β) και εκείνου που αναφέρεται στο στοιχείο γ).

2. Μετά το τέλος του πρώτου και του δεύτερου ημίσεος της δοκιμαστικής περιόδου, κάθε αρχή ΣΣΕ κοινοποιεί, εφόσον αυτό αφορά τις εισαγωγές κάθε εισαγωγέα ΣΣΕ και τις εισαγωγές που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 3, τα ποσά των εισαγωγικών δασμών τα οποία προσδιορίστηκαν σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο α) στους ενδιαφερόμενους εισαγωγείς και τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών όπου οι αντίστοιχες παρτίδες τέθηκαν σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Οι τελωνειακές αρχές αυτών των κρατών μελών προσδιορίζουν, στη συνέχεια, το οριστικό τελωνειακό δάνειο το οποίο προκύπτει από τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των παρτίδων αυτών χρησιμοποιώντας τις ακριβείς κοινοποιηθείσες των αρχών ΣΣΕ και λαμβάνοντας τα αναγκαία μέτρα για την προσαρμογή των δασμών κατά την εισαγωγή οι οποίοι εισπράχθηκαν δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96.

3. Κάθε αρχή ΣΣΕ διαβιβάζει στην Επιτροπή, για το μήνα που προηγείται και σε προσωρινή βάση, τον πίνακα ο οποίος παρατίθεται στο παράρτημα, δεόντως συμπληρωμένο.

Δύο μήνες μετά τη λήξη του πρώτου και του δεύτερου ημίσεος της δοκιμαστικής περιόδου, κάθε αρχή ΣΣΕ διαβιβάζει στην Επιτροπή, για την αντίστοιχη περίοδο και, σε οριστική βάση, τον πίνακα ο οποίος περιέχεται στο παράρτημα, δεόντως συμπληρωμένο.

4. Μετά τη δοκιμαστική περίοδο, η Επιτροπή προβαίνει σε αξιολόγηση του συστήματος ΣΣΕ, με βάση τα επιτευχθέντα αποτελέσματα.

Άρθρο 11

Στο άρθρο 4α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96, προστίθεται το ακόλουθο νέο εδάφιο:

«Ωστόσο, το πρώτο και δεύτερο εδάφιο δεν εφαρμόζεται για το εισαγόμενο ρύζι στη διάρκεια της δοκιμαστικής περιόδου από τους εισαγωγείς ΣΣΕ στο πλαίσιο του συστήματος σωρευτικής εισπραχής το οποίο προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 703/97 της Επιτροπής (*).

(*) ΕΕ αριθ. L 104 της 22. 4. 1997, σ. 12.»

Άρθρο 12

Οι τιμές και τα ποσά, στα οποία αναφέρεται ο κανονισμός αυτός πρέπει να είναι εκπεφρασμένα σε Ecu.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Απριλίου 1997.

Οι τιμές και τα ποσά τα οποία καθορίζονται σε εθνικά νομίσματα μετατρέπονται σε Ecu σύμφωνα με την ισοτιμία που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, την τελευταία εργάσιμη ημέρα που προηγείται της ημερομηνίας θέσεως σε ισχύ του εισαγωγικού δασμού ο οποίος καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 και εφαρμόζεται κατά την ημερομηνία αποδοχής της διασάφησης για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία της σχετικής παρτίδας.

Άρθρο 13

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 15 Μαΐου 1997 υπό τον όρο ότι, οι Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής θα έχουν αποσύρει, πριν την 1η Μαΐου 1997, την αίτησή τους της 13ης Φεβρουαρίου 1997 τη σχετική με τη σύσταση ειδικής ομάδας στο πλαίσιο της διαδικασίας επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ όσον αφορά το καθεστώς κοινοτικής εισαγωγής για το ρύζι και τα σιτηρά. Η Επιτροπή θα δημοσιεύσει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, πριν τις 15 Μαΐου 1997, σχετική ανακοίνωση.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 704/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Απριλίου 1997

για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 537/97 του Συμβουλίου και για πρόβλεψη της μερικής απόδοσης των εισαγωγικών δασμών που εισπράχθηκαν για 30 000 τόνους κριθής ζυθοποιίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 537/97 του Συμβουλίου, της 18ης Μαρτίου 1997, σχετικά με το άνοιγμα κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για την κριθή ζυθοποιίας που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1003 00⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι οι διατάξεις που διέπουν τις εισαγωγές σιτηρών στην Κοινότητα θεσπίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς στον τομέα των σιτηρών⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 641/97⁽⁵⁾: ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1249/96 προβλέπει στο άρθρο 2 παράγραφος 5, υπό ορισμένους όρους, κατ' αποκοπή μείωση του εισαγωγικού δασμού κατά 8 Ecu ανά τόνο όσον αφορά, ιδίως, την κριθή ζυθοποιίας: ότι το άρθρο 2 παράγραφος 4 του ίδιου κανονισμού προβλέπει επίσης κατ' αποκοπή μείωση του εισαγωγικού δασμού κατά 2 ή 3 Ecu ανά τόνο συναρτήσει του λιμανιού εκφόρτωσης στην Κοινότητα:

ότι, σε εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 537/97, άνοιξε δασμολογική ποσόστωση 30 000 τόνων κριθής ζυθοποιίας που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1003 00, προοριζόμενη για την παρασκευή βύνης για να χρησιμοποιηθεί στην παρασκευή ενός τύπου μπίρας που ωριμάζει σε δεξαμενές που περιέχουν ξύλο οξιάς: ότι ο εφαιρμζόμενος δασμός για τις εισαγωγές αυτές είναι 50 % του πλήρους δασμού την ημέρα της εισαγωγής: ότι δεν μπορούν να εφαρμοσθούν οι κατ' αποκοπή μειώσεις του εισαγωγικού δασμού που έχουν προβλεφθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96: ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να προσαρμοσθούν οι δασμοί που εφαρμόζονται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 για ανώτατη ποσότητα 30 000 τόνων κριθής ζυθοποιίας, για τους οποίους η αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού εισαγωγής έγινε από 1ης Ιουνίου έως 31 Δεκεμβρίου 1996, μειώνοντας κατά 50 % τον εισαγωγικό δασμό που ισχύει την ημέρα της θέσεως σε ελεύθερη κυκλοφορία του εισαγομένου προϊόντος, το δε ποσό που λαμβάνεται με τον τρόπο αυτό θα πρέπει να αυξηθεί κατά

τις κατ' αποκοπή μειώσεις του εισαγωγικού δασμού που ενδεχομένως είχαν εφαρμοσθεί κατά τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία.

ότι η δασμολογική ποσόστωση που άνοιξε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 537/97 καλύπτει αποκλειστικά την περίοδο από 1ης Ιουνίου έως 31 Δεκεμβρίου 1996: ότι, παρά τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού αυτού, δεν μπορεί να θεσπισθεί καμία αναδρομική διάταξη για να διασφαλισθεί η φύση της εισαγομένης κριθής ούτε είναι δυνατόν να αναγνωρισθούν τα έγγραφα που επιτρέπουν να διασφαλισθεί η φύση αυτή:

ότι πρέπει να κατοχυρωθεί η υλοποίηση αυτής της διεθνούς δέσμευσης προβλέποντας τη δυνατότητα για τους επιχειρηματίες που έχουν πραγματοποιήσει εισαγωγές κριθής ειδικής ποιότητας που προορίζεται για τη ζυθοποιία κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, να τύχουν μετά από αίτησή τους της μειώσεως του εισαγωγικού δασμού, μετά από αφαίρεση των ενδεχομένων κατ' αποκοπή μειώσεων: ότι πρέπει, συνεπώς, να εξουσιοδοτηθούν τα κράτη μέλη να αποδώσουν τους επιπλέον εισπραχθέντες δασμούς στους επιχειρηματίες που μπορούν να αποδείξουν ότι επωφελήθηκαν της μειώσεως του εισαγωγικού δασμού των 8 Ecu ανά τόνο, η οποία προβλέπεται για την κριθή ζυθοποιίας που προορίζεται για την παρασκευή βύνης από 1ης Ιουνίου έως 31 Δεκεμβρίου 1996:

ότι η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Σε εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 537/97, για τις εισαγωγές στην Κοινότητα κριθής υπαγομένης στον κωδικό ΣΟ 1003 00 που προορίζεται για την παρασκευή βύνης (αύξων αριθμός της ποσόστωσης: 09.4061) για να χρησιμοποιηθεί για την παρασκευή μπίρας που ωριμάζει σε δοχεία τα οποία περιέχουν ξύλο οξιάς και οι οποίες έχουν επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως ποσού 8 Ecu ανά τόνο, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, οι οποίες τέθηκαν σε ελεύθερη κυκλοφορία από 1ης Ιουνίου έως και 31 Δεκεμβρίου 1996, αποδίδεται, μέχρις εξαντήσεως των 30 000 τόνων και μετά από αίτηση του εισαγωγέα ή του εντολοδόχου του, ποσό ίσο με το 50 % του πλήρους εισαγωγικού δασμού που ισχύει για τις ποσότητες που πραγματικά τέθηκαν σε ελεύθερη κυκλοφορία, μειωμένο, αφενός, κατά 8 Ecu ανά τόνο και, αφετέρου, κατά ποσό ίσο με εκείνο κάθε ενδεχομένης κατ' αποκοπή μείωσης του εισαγωγικού δασμού που εφαρμόστηκε σε συνάρτηση με το λιμάνι εκφόρτωσης στην Κοινότητα.

(1) ΕΕ αριθ. L 83 της 25. 3. 1997, σ. 7.

(2) ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

(3) ΕΕ αριθ. L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

(4) ΕΕ αριθ. L 161 της 29. 6. 1996, σ. 125.

(5) ΕΕ αριθ. L 98 της 15. 4. 1997, σ. 2.

2. Εντός προθεσμίας εκατό ημερών μετά από την ημερομηνία έναρξης σε εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, οι ενδιαφερόμενοι καταθέτουν στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εκδόσεως του πιστοποιητικού εισαγωγής, αίτηση χορηγήσεως βεβαιώσεως σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα, προσδιορίζοντας την ποσότητα για την οποία είναι δυνατόν να ζητηθεί η μερική απόδοση του δασμού που αναφέρεται στην παράγραφο 1, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 880 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής⁽¹⁾.

Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από απόσπασμα του πιστοποιητικού εισαγωγής το οποίο αποδεικνύει ότι η ποσότητα αυτή πράγματι τέθηκε σε ελεύθερη κυκλοφορία και από απόδειξη μεταποίησης σε αντίστοιχη δύνη που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96. Οι ενδιαφερόμενοι πρέπει επίσης να προσκομίσουν συμπληρωματική βεβαίωση η οποία εκδίδεται από διοικητική αρχή και η οποία αποδεικνύει ότι η ζυθοποιία στην οποία η εν λόγω δύνη χρησιμοποιήθηκε για την παρασκευή μπίρας διέθετε δεξαμενές ωριμάνσεως που περιείχαν ξύλο οξιάς κατά την εποχή κατά την οποία έγινε η μεταποίηση.

3. Τα κράτη μέλη, εντός πέντε εργάσιμων ημερών υπολογιζομένων από τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 2 πρώτο εδάφιο, διαβιβάζουν στην Επιτροπή με τέλεξ, τέλεφαξ ή τηλεγράφημα, τις πληροφορίες για τις ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις βεβαιώσεως που έγιναν σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 2.

4. Η Επιτροπή, με βάση τις πληροφορίες που διαβιβάστηκαν από τα κράτη μέλη, στην περίπτωση κατά την οποία η συνολική ποσότητα για την οποία υποβλήθηκαν αιτήσεις

βεβαιώσεως υπερβαίνει την ποσότητα των 30 000 τόνων, ανακοινώνει εντός τριών εργάσιμων ημερών υπολογιζομένων από τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 3, το ποσοστό μειώσεως που θα εφαρμοσθεί στις ποσότητες για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις βεβαιώσεως.

5. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους εκδόσεως του πιστοποιητικού εισαγωγής, εντός δύο εργάσιμων ημερών υπολογιζομένων από τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 4, εκδίδει βεβαίωση σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα, προσδιορίζοντας την ποσότητα για την οποία μπορεί να γίνει μερική απόδοση του δασμού, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 880 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

6. Οι αιτήσεις αποδόσεως υποβάλλονται από τους ενδιαφερομένους στο τελωνείο όπου έγινε ο εκτελωνισμός, εντός τριάντα ημερών από τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 5. Οι αιτήσεις αποδόσεως πρέπει να συνοδεύονται:

- α) από το πιστοποιητικό εισαγωγής ή από επικυρωμένο αντίγραφό του·
- β) από τη βεβαίωση που αναφέρεται στην παράγραφο 5 και
- γ) από τη δήλωση της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία για την οικεία εισαγωγή.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την ημερομηνία έναρξεως εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 537/97.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Απριλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 253 της 11. 10. 1993, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Υπόδειγμα της αιτήσεως δεδαιώσεως και της δεδαιώσεως για την απόδοση του δασμού που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 5

Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού εισαγωγής:

Δικαιούχος (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση και κράτος μέλος):

Οργανισμός εκδόσεως του αποσπάσματος (επωνυμία και διεύθυνση):

Δικαιώματα που εκχωρήθηκαν σε (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση και κράτος μέλος):

Ποσότητα για την οποία μπορεί να ζητηθεί η απόδοση, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.

704/97 (ποσότητα σε χιλιόγραμμα):

.....
(Ημερομηνία και υπογραφή)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 705/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 21ης Απριλίου 1997

για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίο μπορούν να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν το Μάρτιο του 1997 για τη δασμολογική ποσόστωση βοείου κρέατος που προβλέπεται από την προσωρινή συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 481/97 της Επιτροπής, της 14ης Μαρτίου 1997, για τον καθορισμό, για το έτος 1997, των λεπτομερειών εφαρμογής για τη δασμολογική ποσόστωση βοείου κρέατος που προβλέπεται από την προσωρινή συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 481/97, καθόρισε την ποσότητα νωπού ή διατηρημένου με απλή ψύξη βοείου κρέατος καταγωγής Σλοβενίας που μπορεί να εισαχθεί υπό ειδικούς όρους, για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Ιουνίου 1997· ότι, για την ποσότητα κρέατος για την οποία έχουν ζητηθεί πιστοποιητικά εισαγωγής, μπορούν να ικανοποιηθούν πλήρως όλες οι απαιτήσεις·

ότι το άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 481/97 ορίζει ότι, εάν κατά τη διάρκεια του έτους 1997, η ποσότητα που αποτελεί αντικείμενο των αιτήσεων πιστοποιητικών εισαγωγής που έχουν υποβληθεί στο πλαίσιο της πρώτης περιόδου που διευκρινίζεται στην παράγραφο 3 του εν λόγω άρθρου, είναι μικρότερη από τη διαθέσιμη ποσό-

τητα, η υπόλοιπη ποσότητα προστίθεται στη διαθέσιμη ποσότητα για την επόμενη περίοδο· ότι, λαμβανομένης υπόψη της υπόλοιπης ποσότητας για την πρώτη περίοδο, πρέπει, επομένως να καθορισθεί, για τη δεύτερη περίοδο, από την 1η Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997, η διαθέσιμη ποσότητα για τη συγκεκριμένη χώρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι αιτήσεις για τη χορήγηση πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβάλλονται για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Ιουνίου 1997 στο πλαίσιο της ποσόστωσης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 481/97, ικανοποιούνται πλήρως.

2. Η διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 481/97, από την 1η Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997 ανέρχεται σε 6 840 τόνους.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Απριλίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Απριλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 75 της 15. 3. 1997, σ. 24.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 706/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Απριλίου 1997

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφαίνεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Απριλίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Απριλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 20	052	123,5
	204	98,4
	212	109,5
	624	125,2
	999	114,1
0707 00 15	052	93,8
	999	93,8
0709 90 75	052	113,5
	999	113,5
0805 10 11, 0805 10 15, 0805 10 19	052	43,7
	204	40,6
	212	64,0
	220	32,9
	400	36,8
	448	26,6
	600	51,2
	624	46,0
	625	36,3
	999	42,0
0805 30 20	400	73,6
	528	66,1
	600	67,3
	999	69,0
0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	060	47,3
	388	85,9
	400	93,6
	404	99,2
	508	71,3
	512	73,7
	524	60,2
	528	76,5
	804	110,8
	999	79,8
	0808 20 37	388
512		71,6
528		77,8
999		73,1

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 707/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Απριλίου 1997

για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1127/96⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1195/96 της

Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 681/97⁽⁶⁾.

ότι, από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιηθούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Απριλίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Απριλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 141 της 24. 6. 1995, σ. 16.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 150 της 25. 6. 1996, σ. 12.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 161 της 29. 6. 1996, σ. 3.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 101 της 18. 4. 1997, σ. 34.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 1997, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε Ευ)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,28	4,16
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,28	9,39
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,28	3,97
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,28	8,96
1701 91 00 ⁽²⁾	26,32	12,07
1701 99 10 ⁽²⁾	26,32	7,55
1701 99 90 ⁽²⁾	26,32	7,55
1702 90 99 ⁽³⁾	0,26	0,39

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 94 της 21. 4. 1972, σ. 1).

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1% της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Απριλίου 1997

σχετικά με τους στόχους χωρητικότητας των πολυετών προγραμμάτων προσανατολισμού για τους κοινοτικούς αλιευτικούς στόλους για την περίοδο 1992-1996

(97/259/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3699/93 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1993, περί καθορισμού των κριτηρίων και όρων των κοινοτικών παρεμβάσεων διαρθρωτικού χαρακτήρα στον τομέα της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και της μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 25/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφοι 5 και 6,

Εκτιμώντας:

ότι, κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου⁽³⁾, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 94/15/ΕΚ που αφορά τους στόχους και τις ρυθμίσεις σχετικά με την προβλεπόμενη, κατά το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου 1994 έως 31 Δεκεμβρίου 1996, αναδιάρθρωση του τομέα της κοινοτικής αλιείας ώστε να επιτευχθεί διαρκής ισορροπία μεταξύ των πόρων και της εκμετάλλευσής τους·

ότι με τις αποφάσεις της Επιτροπής 92/588/ΕΟΚ έως και 92/598/ΕΟΚ⁽⁴⁾ θεσπίστηκαν πολυετή προγράμματα προσανατολισμού για τον καθορισμό στόχων χωρητικότητας σε κόρους ολικής χωρητικότητας (κοχ) για τους αλιευτικούς στόλους των κρατών μελών για την περίοδο 1992 έως 1996 και με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2930/86 του Συμβουλίου⁽⁵⁾ ζητήθηκε από τα κράτη μέλη να προδούν σε καταμέτρηση της χωρητικότητας μέρους των στόλων τους σε μονάδες (GT) πριν από τις 18 Ιουλίου 1994·

ότι η χρήση του τύπου που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 των αποφάσεων της Επιτροπής 95/238/ΕΚ έως 95/248/ΕΚ⁽⁶⁾ για τη μετατροπή των στόχων των προγραμμάτων σε μονάδες GT θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα να ζημιωθούν ορισμένα κράτη μέλη που έχουν αρχίσει την καταμέτρηση της χωρητικότητας σκαφών των στόλων τους σε μονάδες GT πριν το 1992 με σκοπό την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2930/86·

ότι, για ορισμένα κράτη μέλη, ο ορισμός των κοχ που αναφέρεται στα πολυετή προγράμματα προσανατολισμού τους στηρίχθηκε σε εθνικές μονάδες χωρητικότητας·

ότι η χωρητικότητα οποιουδήποτε σκάφους που δεν καταμετρήθηκε βάσει μονάδων που εχρησιμοποιούντο για τον καθορισμό των στόχων του προγράμματος πρέπει να εκτιμηθούν βάσει της μονάδας αυτής (κοχ) με αποκλειστικό σκοπό τον υπολογισμό, σε σταθερή βάση, της κατάστασης κάθε τμήματος του στόλου των κρατών μελών σε σχέση με τους τελικούς στόχους των πολυετών προγραμμάτων προσανατολισμού τους για την περίοδο 1992-1996·

ότι ο τύπος που χρησιμοποιείται για την εκτίμηση της ελλείπουσας χωρητικότητας θα πρέπει να στηρίζεται σε στοιχεία που διατίθενται στο μητρώο αλιευτικού στόλου της Κοινότητας όσον αφορά τα σκάφη εκείνα κάθε κράτους μέλους που καταμετρήθηκαν τόσο βάσει της μονάδας GT όσο και βάσει μονάδων που εχρησιμοποιούντο για τον καθορισμό των στόχων του προγράμματος· ότι οι τύποι αυτοί μπορούν να διαφέρουν μεταξύ των κρατών μελών εξαιτίας των διαφορών στη σύνθεση του στόλου τους·

ότι, για τη Σουηδία και τη Φινλανδία, οι στόχοι των πολυετών προγραμμάτων προσανατολισμού εκφράζονται σε GT, και για τη Γερμανία, την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία και την Πορτογαλία, δηλώθηκαν τιμές κοχ στο μητρώο

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 346 της 31. 12. 1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 6 της 10. 1. 1997, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 10 της 14. 1. 1994, σ. 20.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 401 της 31. 12. 1992, σ. 3.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 274 της 25. 9. 1986, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 15. 7. 1995, σ. 1.

αλιευτικού στόλου της Κοινότητας για όλα τα σκάφη των στόλων τους και, ως εκ τούτου, δεν απαιτούνται τύποι εκτίμησης σε κοχ για τα εν λόγω κράτη μέλη·

ότι τα στοιχεία του αλιευτικού στόλου συλλέγονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 109/94 της Επιτροπής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 493/96⁽²⁾·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης αλιείας και υδατοκαλλιέργειας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, η μονάδα «κοχ» καθορίζεται σύμφωνα με τη σύμβαση του Όσλο της 10ης Ιουνίου 1947, ή σύμφωνα με εθνικές μονάδες χωρητικότητας, ανάλογα με τον ορισμό που χρησιμοποιείται για τη διατύπωση των στόχων του πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού του σχετικού κράτους μέλους για την περίοδο 1992-1996.

Άρθρο 2

Τα αποτελέσματα των πολυετών προγραμμάτων προσανατολισμού κάθε κράτους μέλους θα εκτιμούνται με σύγκριση των στόχων χωρητικότητας σε κοχ για τις 31 Δεκεμβρίου 1996, οι οποίοι καθορίστηκαν από τα εν λόγω προγράμματα για κάθε τμήμα του στόλου, με την κατάσταση της χωρητι-

κότητας σε κοχ, όπως ορίζεται στο άρθρο 1, των σκαφών κάθε τμήματος του στόλου κατά τις 31 Δεκεμβρίου 1996.

Άρθρο 3

1. Η χωρητικότητα σε κοχ, όπως ορίζεται στο άρθρο 1, των σκαφών για τα οποία δεν έχει δηλωθεί η καταμέτρηση αυτή κατά το χρόνο έγκρισης της παρούσας απόφασης στο μητρώο αλιευτικών σκαφών της Κοινότητας, σύμφωνα με τις διαδικασίες του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 109/94, θα εκτιμηθεί με τη χρήση του τύπου που προσδιορίζεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης. Οι εκτιμήσεις αυτές θεωρούνται ως οριστικές για τους σκοπούς της αξιολόγησης των αποτελεσμάτων των πολυετών προγραμμάτων προσανατολισμού για την περίοδο 1992-1996.

2. Με τη χρήση των στοιχείων του μητρώου αλιευτικών σκαφών της Κοινότητας θα υπολογισθούν από την Επιτροπή οι εκτιμώμενες τιμές κοχ για κάθε τμήμα του στόλου και θα διαβιβασθούν στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη εντός ενός μηνός από την έγκριση της παρούσας απόφασης, προκειμένου να καταστεί δυνατή η εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3699/93, και ιδίως της παραγράφου 1.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 1 Απριλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Emma BONINO

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 19 της 22. 1. 1994, σ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 72 της 21. 3. 1996, σ. 12.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Για τα σχετικά κράτη μέλη, οι τιμές κοχ που δεν διατίθενται στο μητρώο αλιευτικού στόλου, εκτιμώνται ως εξής:

Χώρα	Κλάση μήκους ⁽¹⁾	Τύπος εκτίμησης της χωρητικότητας κοχ κάθε σκάφους
Βέλγιο	0 - <15 m	$0,904 \times GT + 2,9$
	$\geq 15 - <24$ m	$0,768 \times GT + 9,7$
	≥ 24 m	$0,865 \times GT + 6,3$
Δανία	Δράγες για μονόθυρα μαλάκια	$0,692 \times GT$
	0 - <15 m	$0,852 \times GT + 2,2$
	$\geq 15 - <24$ m	$0,593 \times GT$
	≥ 24 m	$0,731 \times GT$
Ιρλανδία	>24 m	$0,63 \times GT$
Ιταλία	0 - <15 m	$0,863 \times GT + 1,4$
	$\geq 15 - <24$ m	$0,840 \times GT + 3,0$
Ολλανδία	0 - <15 m	$1,060 \times GT + 2,3$
	$\geq 15 - <24$ m	$0,644 \times GT + 15,5$
	≥ 24 m - <50 m	$0,821 \times GT + 21,2$
	>50 m	$0,537 \times GT + 90,1$
Ηνωμένο Βασίλειο	>15 m	$0,67 \times GT$

⁽¹⁾ Τα 15 μέτρα αναφέρονται στο ολικό μήκος, τα 24 μέτρα αναφέρονται στο μήκος μεταξύ των καθέτων.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Απριλίου 1997

όσον αφορά τη χρηματοδοτική ενίσχυση της Κοινότητας για τη λειτουργία του κοινοτικού εργαστηρίου αναφοράς για την καταπολέμηση των ασθενειών των διθύρων μαλακίων

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(97/260/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 94/370/ΕΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι στο παράρτημα Α της οδηγίας 95/70/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, με την οποία θεσπίζονται τα ελάχιστα κοινοτικά μέτρα ελέγχου ορισμένων ασθενειών των διθύρων μαλακίων ⁽³⁾, στην Tremblade, Γαλλία, το εργαστήριο Ifremer ορίστηκε ως κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για την καταπολέμηση των ασθενειών των διθύρων μαλακίων·

ότι όλες οι λειτουργίες και το έργο το οποίο παράγεται από το εν λόγω εργαστήριο καθορίζονται στο παράρτημα Β της οδηγίας 95/70/ΕΚ· ότι η κοινοτική ενίσχυση εξαρτάται από την υλοποίηση των ενεργειών αυτών από το εργαστήριο·

ότι θα πρέπει να προβλεφθεί χρηματοδοτική ενίσχυση της Κοινότητας στο κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς προκειμένου να το βοηθήσει στην εκτέλεση των λειτουργιών του και του έργου του, τα οποία αναφέρονται σ' αυτήν την οδηγία·

ότι για δημοσιονομικούς λόγους, η χρηματοδοτική ενίσχυση της Κοινότητας χορηγείται για περίοδο ενός έτους·

ότι έχει πρωταρχική σημασία, κυρίως για λόγους ελέγχου, να εφαρμόζονται τα άρθρα 8 και 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 1970, όσον αφορά τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1287/95 ⁽⁵⁾·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Επιτροπή χορηγεί χρηματοδοτική ενίσχυση στη Γαλλία για τις λειτουργίες και το έργο το οποίο παράγεται από το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για την καταπολέμηση των ασθενειών των διθύρων μαλακίων, όπως αυτές οι οποίες αναφέρονται στο παράρτημα Β της οδηγίας 95/70/ΕΚ.

Άρθρο 2

Το εργαστήριο Ifremer στην Tremblade, Γαλλία, ασκεί τις λειτουργίες και το έργο τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1.

Άρθρο 3

Η χρηματοδοτική ενίσχυση της Κοινότητας ορίζεται σε 90 000 Ecu κατ' ανώτατο όριο, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997.

Άρθρο 4

Η χρηματοδοτική ενίσχυση της Κοινότητας χορηγείται σύμφωνα με τους ακόλουθους κανόνες:

- 70 % προκαταβολικά μετά την υποβολή αίτησης της Γαλλίας,
- το υπόλοιπο εξοφλείται κατόπιν προσκομίσεως από τη Γαλλία των σχετικών δικαιολογητικών εγγράφων τεχνικού (έκθεση) και χρηματοοικονομικού χαρακτήρα. Η υποβολή αυτή πρέπει να πραγματοποιείται πριν από την 1η Μαρτίου 1998.

Άρθρο 5

Τα άρθρα 8 και 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 2 Απριλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 19.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 2. 7. 1994, σ. 31.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 332 της 30. 12. 1995, σ. 33.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 125 της 8. 6. 1995, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Απριλίου 1997

για την κατάργηση της απόφασης 96/662/ΕΚ όσον αφορά ορισμένα μέτρα προστασίας των κονσερβών τόνου που προέρχονται από την Ακτή του Ελεφαντοστού

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/261/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 1990, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων προέλευσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19,

Εκτιμώντας:

ότι η απόφαση 96/662/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Νοεμβρίου 1996, όσον αφορά ορισμένα μέτρα προστασίας των κονσερβών τόνου που προέρχονται από την Ακτή του Ελεφαντοστού⁽³⁾ απαγορεύει την εισαγωγή κονσερβών τόνου που προέρχονται από εγκατάσταση της Ακτής Ελεφαντοστού, λόγω της παρουσίας της τοξίνης βοτουλίνης·

ότι αποστολή εμπειρογνομόνων της Επιτροπής επιθεώρησε την εν λόγω εγκατάσταση και διατύπωσε παρατηρήσεις για τη βελτίωση της υγιεινής στην παρασκευή κονσερβών·

ότι οι αρμόδιες αρχές έδωσαν τις επίσημες εγγυήσεις σχετικά με την πραγματοποίηση των βελτιώσεων που είχαν ζητηθεί μετά την επίσκεψη του εμπειρογνώμονα της Επιτροπής·

ότι οι κονσέρβες που προκάλεσαν δηλητηρίαση από βοτουλίνη είχαν παρασκευασθεί και είχαν εισαχθεί πριν από την έναρξη ισχύος της απόφασης 96/609/ΕΚ της Επιτροπής, της 14ης Οκτωβρίου 1996, για τον καθορισμό των ειδικών όρων

εισαγωγής των προϊόντων της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Ακτής Ελεφαντοστού⁽⁴⁾·

ότι τα μέτρα που ελήφθησαν για την προστασία της δημόσιας υγείας δεν έχουν πλέον λόγο ύπαρξης και ότι πρέπει να καταργηθεί η απόφαση 96/662/ΕΚ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Καταργείται η απόφαση 96/662/ΕΚ όσον αφορά ορισμένα μέτρα προστασίας των κονσερβών τόνου που προέρχονται από την Ακτή Ελεφαντοστού.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στις εισαγωγές για να είναι σύμφωνα με την παρούσα απόφαση. Ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αλευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 3 Απριλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1990, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 162 της 1. 7. 1996, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 304 της 27. 11. 1996, σ. 25.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 269 της 22. 10. 1996, σ. 37.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Απριλίου 1997

για αναστολή του καθεστώτος της Ιρλανδίας όσον αφορά την ασθένεια του Newcastle

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/262/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/539/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1990, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές πουλερικών και αυγών για επώαση από τρίτες χώρες⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι η απόφαση 92/339/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 2ας Ιουνίου 1992, για τον καθορισμό του καθεστώτος της Ιρλανδίας όσον αφορά την ασθένεια του Newcastle⁽²⁾, καθόρισε για την Ιρλανδία το καθεστώς χώρας που δεν εμβολιάζει κατά της ασθένειας του Newcastle·

ότι, ωστόσο έχουν πλέον αρθεί οι νομοθετικοί περιορισμοί που απαγόρευαν το συστηματικό συνήθη εμβολιασμό κατά της ασθένειας του Newcastle· ότι, ως εκ τούτου, πρέπει να ανασταλεί το καθεστώς της Ιρλανδίας ως χώρας η οποία δεν εμβολιάζει κατά της ασθένειας του Newcastle·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Αναστέλλεται το καθεστώς της Ιρλανδίας ως χώρας που δεν εμβολιάζει κατά της ασθένειας του Newcastle.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 4 Απριλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 303 της 31. 10. 1990, σ. 6.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 188 της 8. 7. 1992, σ. 33.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Απριλίου 1997

για αναστολή του καθεστώτος μιας περιφέρειας του Ηνωμένου Βασιλείου όσον αφορά την ασθένεια του Newcastle

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/263/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/539/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1990, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές πουλερικών και αυγών για επάωση από τρίτες χώρες⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι η απόφαση 92/381/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 3ης Ιουλίου 1992, για τον καθορισμό του καθεστώτος μιας περιφέρειας του Ηνωμένου Βασιλείου όσον αφορά την ασθένεια του Newcastle⁽²⁾, καθόρισε το καθεστώς για τη Βόρεια Ιρλανδία ως χώρας που δεν εμβολιάζει κατά της ασθένειας του Newcastle·

ότι, ωστόσο έχουν πλέον αρθεί οι νομοθετικοί περιορισμοί που απαγόρευαν το συστηματικό συνήθη εμβολιασμό κατά της ασθένειας του Newcastle στη Βόρεια Ιρλανδία· ότι, ως εκ τούτου, πρέπει να ανασταλεί το καθεστώς της Βορείου Ιρλανδίας ως χώρας η οποία δεν εμβολιάζει κατά της ασθένειας του Newcastle·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Αναστέλλεται το καθεστώς της Βορείου Ιρλανδίας ως χώρας που δεν εμβολιάζει κατά της ασθένειας του Newcastle.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 4 Απριλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 303 της 31. 10. 1990, σ. 6.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 198 της 17. 7. 1992, σ. 56.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Απριλίου 1997

για την αναγνώριση των διαδικασιών πιστοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1993, για την εκούσια συμμετοχή επιχειρήσεων του βιομηχανικού τομέα σε κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/264/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1993, για την εθελοντική συμμετοχή επιχειρήσεων του βιομηχανικού τομέα σε κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου (1), και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 ορίζει ότι οι επιχειρήσεις που εφαρμόζουν εθνικά, ευρωπαϊκά ή διεθνή πρότυπα για τα συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης και τους περιβαλλοντικούς ελέγχους και, αποδεδειγμένα, σύμφωνα με κατάλληλες διαδικασίες πιστοποίησης συμμορφώνονται προς τα εν λόγω πρότυπα, θεωρούνται ότι πληρούν τις αντίστοιχες διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93, υπό την προϋπόθεση, ειδικότερα, ότι τα πρότυπα και οι διαδικασίες έχουν αναγνωριστεί από την Επιτροπή, η οποία ενεργεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 19 του ίδιου κανονισμού·

ότι το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 ορίζει ότι τα στοιχεία των ανεγνωρισμένων προτύπων και κριτηρίων δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*·

ότι η Επιτροπή εκλήθη να αναγνωρίσει ότι η διαπίστευση σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται σε κάποια από τις ακόλουθες προσεγγίσεις όσον αφορά τη διαπίστευση φορέων πιστοποίησης στον τομέα των συστημάτων περιβαλλοντικής διαχείρισης θα εξασφαλίσει τη χρήση των κατάλληλων διαδικασιών πιστοποίησης εκ μέρους των φορέων πιστοποίησης ενεργούντων εντός του πλαισίου της διαπίστευσής τους, και οι οποίοι έχουν διαπιστευθεί σύμφωνα με τις εν λόγω απαιτήσεις και κατευθυντήριες γραμμές:

1. η προσέγγιση που στηρίζεται στις ακόλουθες αυστριακές νομοθετικές διατάξεις: 622nd federal law of 1995 — environ-

mental verifiers and list of sites act, 549th ordinance of 1996 — ordinance on assessment of competence, EAC Guide 5 of June 1996.

2. guidelines for accreditation of certification bodies for environmental management systems (ems) and certification procedures for ems — issued September 1996 by the German federal ministries of environment, nature conservation and nuclear safety and for economics and approved by the environmental verification committee pursuant to article 21 of the German EMAS act (Umweltauditgesetz).

3. European accreditation of certification (EAC) guidelines for the accreditation of certification bodies for environmental management systems — EAC Guide 5 of June 1996·

ότι τα κριτήρια που θεσπίζουν οι τρεις ανωτέρω προσεγγίσεις για τη διαπίστευση φορέων πιστοποίησης ασφαλίζουν ότι ο εσωτερικός περιβαλλοντικός έλεγχος καλύπτει το περιβαλλοντικό επιδόσειο και είναι κατάλληλα για τους σκοπούς του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93·

ότι τα μέτρα που θεσπίζονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής που συνεστήθη δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93, η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι η διαπίστευση σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται σε κάποια από τις ακόλουθες προσεγγίσεις όσον αφορά τη διαπίστευση φορέων πιστοποίησης θα εξασφαλίσει τη χρήση των κατάλληλων διαδικασιών πιστοποίησης από τους φορείς πιστοποίησης, ενεργούντων εντός του πλαισίου της διαπίστευσής τους, οι οποίοι έχουν διαπιστευθεί σύμφωνα με τις εν λόγω απαιτήσεις και κατευθυντήριες γραμμές:

1. η προσέγγιση που στηρίζεται στις ακόλουθες αυστριακές νομοθετικές διατάξεις: 622nd federal law of 1995 — environmental verifiers and list of sites act, 549th ordinance of 1996 — ordinance on assessment of competence, EAC Guide 5 of June 1996.

(1) ΕΕ αριθ. L 168 της 10. 7. 1993, σ. 1.

2. guidelines for accreditation of certification bodies for environmental management systems (ems) and certification procedures for ems — issued September 1996 by the German federal ministries of environment, nature conservation and nuclear safety and for economics and approved by the environmental verification committee pursuant to article 21 of the German EMAS act (Umweltauditgesetz).
3. European accreditation of certification (EAC) guidelines for the accreditation of certification bodies for environmental management systems — EAC Guide 5 of June 1996.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Απριλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Ritt BJERREGAARD

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Απριλίου 1997

για την αναγνώριση του διεθνούς προτύπου ISO 14001:1996 και του ευρωπαϊκού προτύπου EN ISO 14001:1996, που θεσπίζουν προδιαγραφές για συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης, σε συμφωνία με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 της 29ης Ιουνίου 1993 σχετικά με την εκούσια συμμετοχή επιχειρήσεων του βιομηχανικού τομέα σε κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/265/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1993, για την εκούσια συμμετοχή των επιχειρήσεων του βιομηχανικού τομέα σε κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 ορίζει ότι οι επιχειρήσεις που εφαρμόζουν εθνικά, ευρωπαϊκά ή διεθνή πρότυπα για τα συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης και τους περιβαλλοντικούς ελέγχους και, αποδεδειγμένα, σύμφωνα με κατάλληλες διαδικασίες πιστοποίησης συμμορφώνονται προς τα εν λόγω πρότυπα, θεωρούνται ότι πληρούν τις αντίστοιχες διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93, υπό την προϋπόθεση, ειδικότερα, ότι τα πρότυπα και οι διαδικασίες έχουν αναγνωρισθεί από την Επιτροπή, η οποία ενεργεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 19 του ίδιου κανονισμού·

ότι το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 ορίζει ότι τα στοιχεία των ανεγνωρισμένων προτύπων και κριτηρίων δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*·

ότι η Επιτροπή εκλήθη να αναγνωρίσει το διεθνές πρότυπο ISO 14001:1996 και το ευρωπαϊκό πρότυπο EN ISO 14001:1996, με τα οποία θεσπίζονται προδιαγραφές για συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης·

ότι το διεθνές πρότυπο ISO 14001:1996 και το ευρωπαϊκό πρότυπο EN ISO 14001:1996 είναι ταυτόσημα και περιλαμβάνουν προδιαγραφές για συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης και για οικολογικούς ελέγχους που ανταποκρίνονται σε ορισμένες απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93·

ότι στην παρούσα απόφαση μπορεί να παρασχεθεί αναγνώριση μόνο στις περιπτώσεις όπου οι απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 καλύπτονται ρητά από το διεθνές πρότυπο ISO 14001:1996 και το ευρωπαϊκό πρότυπο EN ISO 14001:1996·

ότι η χρήση σχετικών με τα ως άνω κατευθυντηρίων γραμμών, καθώς και οι προδιαγραφές του διεθνούς προτύπου ISO 14001:1996 ή του ευρωπαϊκού προτύπου EN ISO

14001:1996 ενδέχεται να οδηγήσουν σε μεγαλύτερο βαθμό ανταπόκρισης στις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93·

ότι ο διαπιστευμένος περιβαλλοντικός ελεγκτής θα εξακολουθήσει να ελέγχει τη συμμόρφωση με τα στοιχεία του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 τα οποία δεν καλύπτονται ρητά από το διεθνές πρότυπο ISO 14001:1996 και το ευρωπαϊκό πρότυπο EN ISO 14001:1996· ιδίως δε στο στάδιο του ελέγχου των εγγράφων, ο διαπιστευμένος περιβαλλοντικός ελεγκτής οφείλει να επιβεβαιώνει ότι καλύπτονται τα στοιχεία του άρθρου 3 και του παραρτήματος I, που δεν αναφέρονται στο παράρτημα της παρούσης αποφάσεως·

ότι η πιστοποίηση που διενεργείται σύμφωνα με τις ανεγνωρισμένες διαδικασίες πιστοποίησης, από την Επιτροπή, θα εξασφαλίσει τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93, παράρτημα II-A έως Z·

ότι τα μέτρα που θεσπίζονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93, η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι το διεθνές πρότυπο ISO 14001:1996 και το ευρωπαϊκό πρότυπο EN ISO 14001:1996 με τα οποία θεσπίζονται προδιαγραφές για συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης, περιέχουν απαιτήσεις που ανταποκρίνονται σε αυτές του προαναφερθέντος κανονισμού, όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας αποφάσεως.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Απριλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Ritt BJRREGAARD

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 168 της 10. 7. 1993, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 του Συμβουλίου για τις οποίες υπάρχουν αντίστοιχες απαιτήσεις στο διεθνές πρότυπο ISO 14001:1996 και στο ευρωπαϊκό πρότυπο EN ISO 1401:1996:

Άρθρο 3 — Συμμετοχή στο σύστημα

Παράγραφοι γ), δ) και ε).

Παράρτημα I

Μέρος Α: παράγραφοι 1 έως 5

Μέρος Β: παράγραφοι 1, 2 και 4 έως 6.
